



KASSYA

Opéra en Quatre Actes et Cinq Tableaux

Poème de M. M.

HENRI MEILHAC ET PHILIPPE GILLE

Musique de

LÉO DELIBES

Partition pour Chant et Piano
Prix net 20f

PARIS
AU MÊNESTREL, 2^{bis} Rue Vivienne, HEUGEL & C^{IE}
Éditeurs-Propriétaires pour tous Pays.

Tous Droits de Reproduction, de Traduction et de Représentation réservés

Copyright by HEUGEL & C^{IE} 1893

P. Bone

KASSYA

OPÉRA EN CINQ ACTES

POÈME DE MM.

HENRI MEILHAC ET PHILIPPE GILLE

(d'après SACHER-MASOCH)

Musique de

LÉO DELIBES

Représenté pour la première fois, sur la scène du Théâtre National de l'Opéra-Comique,
en 1893,

SOUS LA DIRECTION DE M. LÉON CARVALHO.

M. J. DANBÉ, chef d'orchestre.

M. ÉMILE BOURGLOIS, chef du chant. — M. CARRÉ, chef des chœurs.

Décors de MM. CARPEZAT, RUBÉ et CHAPERON. — Costumes de M. TH. THOMAS.

DISTRIBUTION

KASSYA, bohémienne tzigane, 20 ans, soprano	M ^{mes} DE NUOVINA.
SONIA, paysanne, 18 ans, soprano	SIMONNET.
UNE BOHÉMIENNE, diseuse de bonne aventure, mezzo-soprano.	ELVEN.
CYRILLE, jeune paysan, 25 ans, ténor.	MM. GIBERT.
LE COMTE DE ZEVALE, 30 ans, baryton.	SOULACROIX.
KOSTSKA, vieux paysan, père de Cyrille, basse	LORRAIN.
KOLENATI, intendant du comte, baryton, 40 ans.	CHALLET.
MOCHKOU, aubergiste	BERNAERT.
UN SERGENT RECRUTEUR	ARTUS.
UN BUVEUR	TROY.
PAYSANNE (soprano).	M ^{lles} ROBERT.
PAYSANNE (contralto)	DELORN.
Paysans, Paysannes, Buveurs, Mages et Bergers, Marchands juifs, Soldats, Messagers, Seigneurs et Dames, Musiciens tziganes, Danseuses, Bohémiennes.	

La scène se passe en Galicie.

- 1^{er} ACTE. — **Une place publique du village de Zevale.**
2^e ACTE. — **Une salle dans le château du comte de Zevale.**
3^e ACTE. — **La lisière d'une forêt.**
4^e ACTE. — **Une grande salle du château de Zevale.**
5^e ACTE. — **La cabane de Kostska.**



Mlle Yetta RIANZA la brillante étoile de la danse,
à l'Opéra Comique dans "Kassia". Photo B. et

TABLE

ACTE I

	PARTITION CHANT et PIANO	PARTITION PIANO SOLO
1. { a. CHŒUR DES BUVEURS : <i>Verse-nous à pleines rasades</i>	1	1
{ b. AUBADE : <i>Cyrille, ouvre ta porte</i>	14	9
{ c. CHŒUR : <i>A ta voix, ô Cyrille, aussitôt nous viendrons</i>	19	12
2. RÉCIT DE CYRILLE : <i>C'était là-bas sous les aulnaies</i>	29	15
3. DUO DE LA RENCONTRE (Cyrille, Kassya) : <i>Rien qu'une fois je l'ai revue!</i>	35	19
4. SCÈNE ET MÉLODIE (Sonia) : <i>Pardonne-moi, je ne sais pas</i>	57	29
4 bis. CHŒUR DES MARCHANDS JUIFS : <i>Venez, venez à notre appel</i>	61	32
5. FINALE. { a. Prédiction de la Bohémienne : <i>C'est l'avenir qui s'ouvre</i>	71	36
{ b. Mages et Bergers : <i>La nuit est venue</i>	79	42
{ c. Andante : <i>Salut, fleur d'Occident</i>	86	46
{ d. Mazurka : <i>C'est la Reine nouvelle</i>	94	48

ACTE II

6. FANFARE ET CHŒUR (dans la coulisse) : <i>Marcher en chantant</i>	105	55
7. CHANSON SLAVE (Kassya) : <i>O Nadja, dit le seigneur</i>	114	59
8. AIR DU COMTE : <i>Eh quoi! pas un mot de tendresse</i>	119	61
9. DUO DE L'ÉCHELLE. { a. Ensemble : <i>Travailler à deux</i>	129	65
{ b. Réverie de Kassya : <i>Ah! que les seigneurs sont beaux!</i>	135	68
{ c. Plainte de Cyrille : <i>Je te croyais tout autre, Kassya</i>	142	73
{ d. Ensemble : <i>Ah! je te crois, j'en crois ta voix</i>	145	75
10. SCÈNE ET CHŒUR DES RECRUTEURS : <i>Allons, allons, camarade</i>	154	79
11. FINALE. { a. Chœur du Rire : <i>J'en ris, quelle plaisanterie!</i>	169	86
{ b. Prière de Kassya : <i>Je ne menace plus, j'implore</i>	178	92
{ c. Chœur de Fête : <i>Les ans passent rapides</i>	181	94

ACTE III

ENTR'ACTE-PRÉLUDE : <i>La neige</i>	196	103
12. CHŒUR DES FRILEUSES : <i>Rentrons au logis</i>	200	106
13. RÉCIT ET AIR DE L'HIRONDELLE (Sonia) : <i>Il suffit d'attendre</i>	213	116
14. SCÈNE ET TRIO. { a. <i>Tous les trois nous voilà réunis</i>	224	121
{ b. <i>Cette douleur est trop amère</i>	236	126
15. SCÈNE ET FINALE : <i>Marchez, fauchez, que l'herbe tombe</i>	240	135

ACTE IV

16. POLONAISE : <i>Jouons, chantons jusqu'à l'aurore</i>	261	141
17. DUMKA (Kassya) : <i>Quel est au fond du cœur</i>	273	148
18. BALLET. { a. Obertas	282	152
{ b. Danse ruthène	289	159
{ c. Sumka	290	160
{ d. Trepak	292	162
19. FINALE : <i>A sac! à sac! le sang! l'ivresse!</i>	299	169

ACTE V

20. SCÈNE ET MÉLODIE DE SONIA : <i>Quand tu seras parti</i>	329	181
{ a. Cyrille : <i>Vous voilà! qu'avez-vous à me dire</i>	335	188
{ b. Kassya : <i>Oui, je fus coupable et cruelle</i>	338	192
{ c. Ensemble : <i>A ses larmes, à son sourire</i>	344	194
{ d. Kassya : <i>La mort! je le veux bien</i>	349	196
{ e. Ensemble : <i>Qu'elle vienne, moi je l'implore</i>	351	197
22. FINALE. Chœur de Noces : <i>Jetons des fleurs sur les chemins</i>	355	200

ACTE I.

UNE PLACE PUBLIQUE DU VILLAGE DE ZEVALE. EN GALICIE.

A droite, l'entrée d'une auberge; devant l'auberge, une petite cour entourée d'une haie qui redescend jusqu'au 2^{ème} plan, presque au milieu de la scène; entre la haie et l'auberge, tables et bancs pour les buveurs. — A gauche, la maison de CYRILLE; en perspective, quelques maisons de paysans couvertes en tuiles de bois. Au fond, se dessine, dans le lointain, la silhouette des Carpathes.

N^o 1.

CHŒUR

et

SCÈNE D'INTRODUCTION.

Allegretto marcato. (116 = ♩)

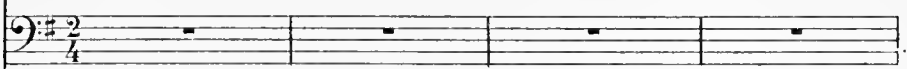
SONIA.



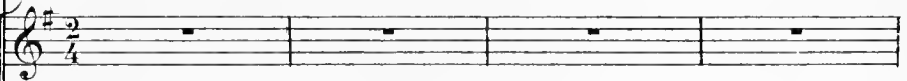
CYRILLE.
MOCKOU.



KOJSKA.
UN BUVEUR.



SOPRANOS.



TÉNORS.



BASSES.

BUVEURS — PAYSANS.



PIANO.

Allegretto marcato.



Piano introduction with treble and bass staves. The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chords and rests.

Piano introduction with trills. The right hand has a melodic line with trills (tr) over the notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

BUVEURS.
Ténors. (à l'aubergiste)

Vocal line for Tenors. The melody is in a major key with a 3/4 time signature. It features a triplet of eighth notes at the end of the phrase.

Ver-se-nous, à plei-nes ra-sa-des, Encore un coup de bran-de - vin;

Basses. UN BUVEUR avec les Basses.

Piano accompaniment for the first vocal line. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Ver-se-nous, à plei-nes ra-sa-des, Encore un coup de bran-de - vin;

Vocal line for Tenors. The melody is in a major key with a 3/4 time signature. It features a triplet of eighth notes at the end of the phrase.

Lais-se-là tes-jé-rémi-a-des, Et verse-nous du bran-de - vin.

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Lais-se-là tes-jé-rémi-a-des, Et verse-nous du bran-de - vin.

mf Vieux — mangeur — de pain sans le - vain, Encore un coup de brande -

mf Vieux — mangeur — de pain sans le - vain, Encore un coup de brande -

p *poco rit.* *a Tempo.*

mf - vin, un coup de brande - vin! — Al - lous!

mf - vin, un coup de brande - vin! — Al - lous!

p *poco rit.* *a Tempo.* — Encore un coup de brande - vin, un - coup de brande - vin!

p *poco rit.* *a Tempo.* — Encore un coup de brande - vin, un - coup de brande - vin!

— UN BUVEUR.

mf

— A plein ver - re il faut boi - re, Il faut boi - re, C'est cer - tain;

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase in G major, marked *mf*. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

111
B. Pour chasser l'honneur noi - re, Du soir au ma - tin.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a slight upward inflection on 'noir' and a descending line on 'soir au matin'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

BUVEURS.

Ténors.

A plein ver - re il faut boi - re, Il faut boi - re,
Basses. UN BUVEUR avec les Basses.

A plein ver - re il faut boi - re, Il faut boi - re,

The third system introduces tenor and bass vocal parts. The tenor part is in treble clef and the bass part is in bass clef. The piano accompaniment is marked *f* and features a more active eighth-note bass line. The lyrics are repeated for both parts.

112
T. C'est cer - tain, Il faut boi - re. Toujours boi - re, Du soir
B. C'est cer - tain, Il faut boi - re, Toujours boi - re, Du soir

The fourth system continues the tenor and bass vocal parts and piano accompaniment. The vocal lines are in treble and bass clefs respectively. The piano accompaniment remains in grand staff. The lyrics are repeated for both parts.

T. au ma - tin. Ver - se - nous, à - plei - nes rasi - des, En - core un coup de

B. au ma - tin. Ver - se - nous, à - plei - nes rasi - des, En - core un coup de

T. bran - de - vin; Lais - se - là tes - jé - rémi - a - des, Et verse - nous du

B. bran - de - vin; Lais - se - là tes - jé - rémi - a - des, Et verse - nous du

(frappant de leurs verres sur la table). - MOCKOU.

T. bran - de - vin! *ff* Ho!à! — Ho!à! du vin!

B. bran - de - vin! *ff* Ho!à! — Ho!à! du vin!

ff *p*

M.
 cris! Du bruit! C'est ton - te la mon - nai -

M.
 - e Dont on me pai - e! - UN BUVEUR.
 - Eh!

M.
 mais, par le ciel! Tu fais la gri - ma - ce. En-

M.
 - MOCKOU.
 - Je crois qu'à vo - tre
 - faut d'Is - ra - ël!

M. *pl* - - ce, Je fe - rais bien moins de fra - cas Et que je

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

M. par - lerai plus bas. - UN BUVEUR. Je sais que vous

- Comment? co - quin!

mf

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "par - lerai plus bas. - UN BUVEUR. Je sais que vous" and "Comment? co - quin!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* and features triplet markings over the right-hand part.

M. (se reprenant).
è - tes Des ban - dits... hon - nè - - - tes!

The third system shows the vocal line with the lyrics "(se reprenant). è - tes Des ban - dits... hon - nè - - - tes!". The piano accompaniment continues with triplet markings in the right hand.

M. Mais je sais ce que je dis: Vous è - tes des ban -

p *mf*

The fourth system shows the vocal line with the lyrics "Mais je sais ce que je dis: Vous è - tes des ban -". The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* and *mf*.

(Mouvement du Chœur - Le Chef fait signe aux autres d'écouter).

M. *dit!* La nuit der - niè - - -

M. - re Vous a - vez - - - vo - lé - des che - vaux. (riant)

Ténors.

BUVEURS. (riant). Ah!

Basses. UN BUVEUR avec les Basses.

Ah! ah!

M. Mis le feu chez O - brock et pil - lé sa chau - miè - re!

T. ah! C'est

B. C'est

M.
 - UN BUVEUR. Puis - que j'ai vu moi - mè - - me!

T.
 faux! C'est faux! - Al-

B.
 faux! C'est faux!

cre - - - sen - - - do -

un B.
 - lous, fa - ce blê - - - me, Ver - - - se!

tr tr

BUVEURS.
 Ténors.

Ver - se - nous, à - - plei - nes rasi - des, En - core un coup de bran - de - vin;

Basses. UN BUVEUR avec les Basses.

Ver - se - nous, à - - plei - nes rasi - des, En - core un coup de bran - de - vin;

ff

T. Lais - se - là tes jé - ré - mi - a - des, Et ver - se - nous du

B. Lais - se - là tes jé - ré - mi - a - des, Et ver - se - nous du

T. bran - de - vin, Vieux man - geur de pain sans le -

B. bran - de - vin, Vieux man - geur de pain sans le -

T. *p poco rit.* *a Tempo.*
- vain, En - core un coup de bran - de - vin, un coup de bran - de -

B. *p*
- vain, En - core un coup de bran - de - vin, un coup de bran - de -

T. *mf* *Al - lons!*

B. *mf* *Al - lons!*

mf *tr*

T. *p poco rit.* *a Tempo.* *f*

B. *p* *f*

poco rit. *a Tempo.*

f *p* *f*

Eu - core un coup de bran - de - vin, un - coup de brande -

Eu - core un coup de bran - de - vin, un - coup de brande -

ff

T. *ff* *Récit.*

B. *ff*

Si - len - ce, cette

vin, du vin!

vin, du vin!

ff *p*

Mesuré.

M. fois! Si - lence! Voi - ci tout le vil - la - ge Qui

Mesuré.

M. vient de ce cò - té. S'il est un cri - mi - nel Parmi vous, je l'en -

M. - ga - - ge A ...

Ténors. *p*

BUVEURS. (à part) C'est vrai, par le ciel!

Basses. - UN BUVEUR. *p*

(à part) C'est vrai, par le ciel!

Ben moderato. (84 = ♩) - MOCKOU (en riant).

Ben moderato. - Ne craignez rien!..

M.

C'est pour Cyril - le. On vient le com-pli-men-

mf

M.

-ter D'a-voir, par son con-ra-ge, Su mà-ter Des gredins...

BUVEURS.

Ténors (à demi-voix).

UN BUVEUR.

Imbé-ci-le!

C'est bon! _____

Basses (à demi-voix).

Imbé-ci-le!

C'est bon! _____

T.

p Nous le retrouve-rons Et puis, à notre tour, le complimente-

B.

p Nous le retrouve-rons Et puis, à notre tour, le complimente-

PAYSANS.

Sopr. *p*
Cy - rille, ouvre ta por - te, Cy - rille, on vient te

Ténors. *p*
Cy - rille, ouvre ta por - te, Cy - rille, on vient te

Basses. *p*
Cy - rille, ouvre ta por - te, Cy - rille, on vient te

-rons!

-rons!

qu'on t'ap - por - te,

voir. — Pour la nouvel - le qu'on t'ap - por - te, Hâ - te - toi de

voir. — Pour la nouvel - le qu'on t'ap - por - te, Hâ - te - toi de

voir. — Pour la nouvel - le qu'on t'ap - por - te, Hâ - te - toi de

S. nous recevoir. Cy - rille, ouvre ta por - te, Cy - rille, ou vient te
 T. nous recevoir. Cy - rille, ouvre ta por - te, Cy - rille, ou vient te
 B. nous recevoir. Cy - rille, ouvre ta por - te, Cy - rille, ou vient te

S. voir. Pour la nouvel - le qu'on t'ap - por - te,
 T. voir. Pour la nouvel - le qu'on t'ap - por - te,
 B. voir. Pour la nouvel - le qu'on t'ap - por - te,

qu'on t'ap - por - te,

Même mouy!
 (le temps a la même valeur).

S. Hà - te - toi de nous re - ce - voir!
 T. Hà - te - toi de nous re - ce - voir!
 B. Hà - te - toi de nous re - ce - voir! Même mouy!

- CYRILLE. (entrant)

sost.

- Eh! quoi, mon père, et vous, les anciens du vil-

- SONIA.

p

- Ils sont ve-nus vers toi Pour rendre homma-ge A ton bon-

- la - ge!

- KOTSKA.

p

- Ils sont ve-nus vers toi Pour rendre homma-ge A ton-

cœur, — à ton cou-ra-ge.

p

Pourquoi? J'ai défen-

cœur, ô mon fils, à ton cou-ra-ge.

mf

cœur, ô mon fils, à ton cou-ra-ge.

C. *du le fai - ble qu'on ou - tra - ge. Ce que j'ai fait, _____ chacun de*

(sans rigueur.) a Tempo.

C. *nous _____ l'aurait fait comme moi.*

Sop.

Ténors.

Basses.

a Tempo. *Tu l'es fait notre défen -*

suivez.

S. *Nous sau -*

T. *Tu l'es des - sé comme un ven - geur, _____ Nous sau -*

B. *- seur, _____ Nous sau -*

S. - rous te prou - ver no - tre re - con - nais - san - *dim.*

I. - rous te prou - ver no - tre re - con - nais - san - *dim.*

B. - rous te prou - ver re - con - nais - san - *dim.*

p

S. - ce.

I. - ce.

B. - ce. *mf* (Les anciens du village s'approchent de Cyrille)

Au jour qu'il te plai -

p *f*

S.

I.

B. - ra, fi - xe ta récom - pen - se; *p*

S. ————
 T. ————
 B. ————

Nous, anciens du pa - ys, ——— serviteurs de la loi, ——— Nous te l'accorde -

p *sf*

S. ————
 T. ————
 B. ————

— rons; Cy - ril - le, souviens - toi! ——— Cy - ril - le, souviens -

p

S. *p* A ta voix, ô Cy - ril - le, Aus - si tôt nous vien -
 T. *p* A ta voix, ô Cy - ril - le,
 B. *p* toi!

- SONIA.

Oui, tous d'un cœur do - ci - le, A ta voix

- МОСКОВ.

Oui, tous d'un cœur do - ci - le, A ta voix

- UN BUVEUR. (à part)

J'en ris, ma

S. _ drons. Oui, tous d'un cœur do - ci - le, A ta voix

T. Aus - si - tôt nous vien - drons. Oui, tous d'un cœur do - ci - le, A ta voix

B. Oui, tous d'un cœur do - ci - le, A ta voix

Ténors, (à part)

BUVEURS

J'en ris, ma

Basses, (à part)

J'en ris, ma

S.
fz nous viendrons. *P* Souviens-toi! _____
 -CYRILLE.
f Ah! _____ L'honneur fa - ci - le Qui vient à moi! *P*

M.
fz nous viendrons. *P* Souviens-toi! _____
 -KOTSKA.
f Ah! _____ Mon cœur, Cy - ril - le, Est fier de toi, *P*

un B.
 foi! Ha! Ha! Ha!

S.
fz nous viendrons. *P* Souviens-toi! _____

T.
fz nous viendrons. *P* Souviens-toi! _____

B.
fz nous viendrons. *P* Souviens-toi! _____

T.
 foi! Ha! Ha! Ha!

B.
 foi! Ha! Ha! Ha!

fz *p*

1^o Tempo Allegretto.

p
Sous - viens - toi!

p
Et pour - quoi?

p
Sous - viens - toi!

p
fier de toi!

(se moquant) *p*
Ah! Ah! Re - gardez donc cet air vain -

p
Sous - viens - toi!

p
Sous - viens - toi!

p
Sous - viens - toi!

(se moquant) *p*
Ah! Ah! Re - gardez donc cet air vain -

(se moquant) *p*
Ah! Ah! Re - gardez donc cet air vain -

2^o Tempo Allegretto.

pp *mf*

—SONIA (s'adressant à Cyrille)

un
B.

— queur! —

T.

— queur. — C'est un sei - gneur!

B.

— queur, — C'est un sei - gneur!

S.

tour, mainte - nant. É - cou - te - moi. C'est ce

—CYRILLE.

Cou - si - ne?

S.

soir. La fé - te des Ma - ges. Prostrnés vers toi Ils

vont rap - por - ter leurs hom - ma - ges. Tu se - ras Roi!

Qui? Moi?

- SONIA. c. esc.

Il faut o - bé - ir à lu - sa - ge. Tu se - ras

pp *p* *tr* *tr* *cresc.*

Roi!

tenors. (à part) *p*

BUVEURS. Ah! Ah! Ah! Le bel a - van - ta - ge!

Basses. (à part) *p*

Ah! Ah! Ah! Le bel a - van - ta - ge!

f *p*

-CYRILLE.

PAYSANNES. Sop. Il faut o - bé -

p Tu se - ras Roi!

f *p* *tr* *tr* *cresc.*

- ir à lu - sa - ge.

Ténors. *p*

BUVEURS. Ah! Ah! Ah! Le bel a - van - ta - ge!

Basses. *p*

Ah! Ah! Ah! Le bel a - van - ta - ge!

f *p*

PAYSANS. 1^o Tempo moderato.

Sop. (en s'éloignant) *p*

Ténors *p*

Basses.

A ce soir, ô Cy - ril - le, à ce soir, nous vien -

Tu seras Roi! A ta voix nous viendrons.

p

1^o Tempo moderato.

1^o Tempo Allegretto.

—CYRILLE.

A ce soir. _____

_____ drons. _____

p A ta voix nous vien - drons. _____

Detailed description: This system contains the first vocal line for Cyrille. It starts with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 9/4 time signature. The melody begins with a whole note rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The lyrics "A ce soir." are written below the notes. The system continues with a whole note rest, a half note G4, and a quarter note A4. The lyrics "drons." are written below. The system concludes with a whole note rest, a half note G4, and a quarter note A4. The lyrics "A ta voix nous vien - drons." are written below. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first note of the final phrase.

1^o Tempo Allegretto.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the first system. It features a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of two sharps, and a 9/4 time signature. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line with eighth and quarter notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first measure of the right hand.

Ténors.

pp

BUVEURS.

Au re - voir! _____

Basses.

pp

Au re - voir! _____

pp

Detailed description: This section contains the vocal parts for Tenors and Basses, along with the piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, respectively, with a key signature of two sharps. Both parts sing "Au re - voir!" with a piano (*pp*) dynamic. The piano accompaniment continues in the grand staff, featuring a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The system concludes with a final chord in the piano part.

RÉCIT A.

Moderato.

SONIA.

CYRILLE.

KOTSKA.

(à Cyrille)

Moderato.

C'est bien! mais sois prudent.

Le seigneur du pa-

PIANO.

- CYRILLE.

Je sau_rai me défen_dre.

On dit _ qu'il est un

ko.

-ys Protè_ge ces vauriens.

(troublé)

Dieu...

Qui?..

Pour les cœurs bien é - pris. C'est toi qui l'aurais dit...

C. *Moi?* Mais je ri - ais, en vé - ri - té! (d'un air de doute)

K. J'ai cru com - pren - dre. Vrai -

The first system of music includes a vocal line for C (soprano) and a vocal line for K (bass). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The lyrics are: C: *Moi?* Mais je ri - ais, en vé - ri - té! (d'un air de doute); K: J'ai cru com - pren - dre. Vrai -

- SONIA.

Ah! — laissez-le tran - quill - le, Venez!.. nous allons, cher Cyril - le, prépa -

K. - ment?

The second system of music includes a vocal line for SONIA and a vocal line for K. The piano accompaniment continues. The lyrics are: SONIA: Ah! — laissez-le tran - quill - le, Venez!.. nous allons, cher Cyril - le, prépa -; K: - ment?

S. (en souriant) (Ils entrent dans la maison)

- rer les habits — de votre Ma - jes - té!.. —

The third system of music includes a vocal line for S (soprano) and a piano accompaniment. The lyrics are: S: (en souriant) (Ils entrent dans la maison) - rer les habits — de votre Ma - jes - té!.. —

The final system of music shows the piano accompaniment in grand staff notation, continuing from the previous system. It features dynamic markings such as *mf* and *sf*, and includes trills in the right hand.

RÉCIT DE CYRILLE.

CYRILLE. *Quasi And^{te} (88=♩) p* (Il fait quelques pas pour sortir et s'arrête)

Amou - reux il l'a dit! Quelle honte est la

PIANO. *Quasi And^{te} p*

più f

mien - ne! Aimer une incon - nu - e. u - ne bohémien - ne!..

f *pp*

pp

Quand je la vis — pour la première

fois, — C'é - tait là - bas, dans les aut - mai - es.

poco cresc.

c. dans les au - nai - - - es. A la li - sière du grand

c. bois, Et le courrait au bord des haies, En cherchant, au tra -

c. - vers, Les fruits ai - gres et verts. C'é - tait là -

(avec élan)

c. bas, dans les au - nai - - - es!

dim.

p

dim.

-CYRILLE.

Je n'a_vais pas cher_ché - A la voir: — mais, par fai -

bles - se, Je re - gar - dais, ca_ché, S'é_gay_er sa jeu -

nes - se. Tout à coup, c'est un cri per -

cresc.
-çant! Une é_p_i_ne cru_elle - Avait pi_qué son pied jusques au sang. —

f dim.

Je n'ai jamais versé... Elle tarit ses

espressivo.

larmes à ce moment, Et me tendit son pied ingénument.

pp

Et je me vois encore, au bord de ce chemin.

très expressif.

— Ce petit pied blanc dans la main, Et les oiseaux chan-

Poco rall. très doux. *a Tempo.*

Poco rall. *a Tempo.*

C. *taient, — chan — taient — au fond des hai — es!*

cresc.

C. *C'é — tait là — bas, dans les au — nai — es! —*

mf *f* *p* *mf*

C. *De — puis ce jour, — Son sou — ve — nir est là! — Par —*

cresc.

C. *— tout, — je dis le nom de Kas — sy — a, le nom de Kas — sy —*

dim. *p* *suivent.*

Un peu plus animé.

cresc.

- a! A quoi bon tous ces strata - gè - mes! Va! mon pauvre Cy -

Un peu plus animé. *cresc.*

- ril - le, Va, C'en est fait! Ah! c'en est

f *suivent.*

fait, tu fai - mes!

f *dim.* *p* *dim.*

1^o Tempo.

Cè - fait là - bas, dans les au - nai - es!

p

2^o Tempo.

p *pp* *ppp*

Enchaînez.

DUO.

LA RENCONTRE.

KASSYA. *Même mouv!*

CYRILLE. *(résolument)*

Même mouv! Al lous! vite au travail!

PIANO. *mf sf sf*

All^{to} quasi And^{te} (80 = ♩) *(revenant sur ses pas)* *p*

All^{to} quasi And^{te} Rien qu'une fois —

p

— Je l'ai re_vu_e! en_core au bois! Les au_bé-pines blanches

— Me l'a cachaient, mais à travers les branches — Ses yeux brillaient a_vec l'é_

pressé.

c. *- clat Des yeux d'un petit chat! Elle se prit à rire*

rall *p a Tempo*

c. *Et se sauva! On a beau dire, On ne peut oublier des yeux comme ceux-*

c. *-là! Ciel! Derrière la haie... Encor ce regard que j'ai vu!*

f

-KASSYA (se démasquant, avec coquetterie)

Qui les fera? Je n'en vais...

kassy - a!...

p

C.

Qui cherchais-tu? Réponds!

crsc. *p*

- KASSYA

Que voulez-vous que je ré - pon - de? Je regardais tout simple -

Ka.

- ment!... Le che - min est à tout le mon - de!

p

Ka.

Mais, — si vous vou - lez, qu'à l'instant Je vous é - vi - te ma pré - sen - ce,

mf

Ka.

Di - tes un mot — et je n'en vais! — Ex - cu -

p

sez, si je vous of - fen - se; Mais je croy -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "sez, si je vous of - fen - se; Mais je croy -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

ais l'air du ciel, la fo - rêt pro - fon - de.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "ais l'air du ciel, la fo - rêt pro - fon - de." The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chromatic movement in the bass line.

(s'éloignant, en riant)
Et le che - min à tout le mon - de! Adieu, Cy -

The third system shows the vocal line moving away from the piano. The lyrics are: "(s'éloignant, en riant) Et le che - min à tout le mon - de! Adieu, Cy -". The piano accompaniment concludes with a final chord and a fermata over the bass line.

(caillasse)
ril - le! Il me sem -
- CYRILLE.
Encore un mot!

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "(caillasse) ril - le! Il me sem -
- CYRILLE.
Encore un mot!". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f*, *sf*, and *p*, and a fermata over the final chord.

Ka. *blait, pourtant. Que vous m'a - viez trouvé - e Moins in - dis - crè - te, l'autre*

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a 3-measure rest at the beginning. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Ka. *jour. (baisant les yeux) De - mandez-moi plu -*
 - CYRILLE.
Tu t'es sau - vé - e! Pour quoi? -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the instruction "(baisant les yeux)" above it. The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* and later *p*, with triplet markings in the bass line.

Ka. *tôt - Pour - quoi me voi - là re - ve - nu - e!*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the bass line.

Un peu plus animé. (66 = ♩.)

- CYRILLE (avec une émotion contenue)

Quel - le voix in - con - nue A par - lé dans mon cœur.
 Un peu plus animé.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a dynamic marking of *p* and includes a "Ped" (pedal) instruction at the bottom left.

sans rigueur.

a Tempo.

Et quel charme vain - queur Tout à coup se ré - vè - le!

suivent. **f:** *a Tempo.*

- KASSYA (à part)

Je le sens, à ma vue, A tres - sail - li son cœur,

p *mf*

Et son trouble, ô bon - heur, Mal - gré lui se ré - vè - le!

Je le sens, à ma vue, A tres - sail - li son

- CYRILLE.

Quel - le voix in - con - nue A par - lé dans mon

p

en élargissant. a Tempo.

Ka. cœur. Il se trouble, ô bon - heur!

C. cœur. Et quel charme vain - queur tout à coup se ré -

en élargissant. a Tempo.

f

Ka. Et si ma voix l'ap - pelle Il re - vien - dra fi - dè - - le,

C. - vè - - - le! C'est mon cœur qui l'ap - pel - - le,

dim.

molto rall.

Ka. Heu - reux de re - ve - nir!

C. Je ne peux pas la fuir!

molto rall.

Même mouy!

Tu res - tes. C'est qu'a - lors tu veux

Même mouy!

f *p* *p*

- KASSYA.

Est-ce qu'on peut m'ai - mer?

bien que je t'ai - me!

p

Ka. Rien qu'en me regardant moi - mè - me, Je vois que

p *p* *p*

(avec coquetterie)

je ne puis char - mer... Dans ma mi -

- CYRILLE.

Pourquoi?

p *p* *p*

ka. *sè - re Je ne suis qu'un é - pou - van - tail..*

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

ka. *Je n'ai pas mè - me... un collier de co - rail!* (vivement)

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the instruction "(vivement)" above it. The piano accompaniment has a dynamic marking of "mf" (mezzo-forte) in the right hand.

ka. *Et, sans ce - la, comment pen - ser à plai - - -*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of "p" (piano) below it. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

ka. *- re? Oh! non!*

-CYRILLE.

Ambi - ti - eu - se!

The fourth system contains two vocal parts. The first vocal line (ka.) has the lyrics "- re? Oh! non!". The second vocal line (Cyrille) has the lyrics "-CYRILLE. Ambi - ti - eu - se!". The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with many chords and moving lines in both hands.

4

Ka

Mais — je suis fem — me. — Et, pour être admi —

The first system of music consists of a vocal line (Kantata) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Mais — je suis fem — me. — Et, pour être admi —'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more melodic line in the left hand.

Ka

— ré — e. — Je sais qu'il faut é — tre pa —

The second system continues the vocal line with the lyrics '— ré — e. — Je sais qu'il faut é — tre pa —'. The piano accompaniment maintains its rhythmic and melodic structure, with some dynamic markings like 'f' and 'p' visible.

Ka

— ré — e... Oh! je me tais, par — don... (plus pressant)

— CYRILLE (plus pressant)

Co — quette! Eh!

The third system introduces a new character, Cyrille, with the lyrics '— ré — e... Oh! je me tais, par — don... (plus pressant)'. Below this, the vocal line for Cyrille is shown with the lyrics 'Co — quette! Eh!'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'cresc.' and 'dim.'.

bien. — ce soir, à la fê — te des

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'bien. — ce soir, à la fê — te des'. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand, marked with a 'p' (piano) dynamic.

C. Ma - ges, Si tu veux m'ai - mer. tu vien -

- KASSYA.
Vous ai - mer!... Mais les fil - les sa -
- dras!

ka. - ges, Dans ce cas, ne ré - pondent pas.

Poco rall.

Poco rall.

cresc. dim.

a Tempo.

ka. - CYRILLE. (à part.) Je l'en - tends,

Quelle voix in - con - nue A par - lé dans mon cœur.

a Tempo.

sans rigueur. a Tempo.

Kb. *O bon - heur, Sa voix m'ap - pel - - le!*

C. *Et quel char - me vain - queur Tout à comp - se - ré - - ve - - le!*

suivez. *f* *p*

(à part)

Kb. *Je le sens, à ma vue A tressail - li - son cœur,*

C. *kas - sy - a! Hé -*

p *mf*

Kb. *Et son trouble, ô bon - heur, Mal - gré lui se - ré - - ve - - le!*

C. *- las! En vain, je veux te fuir!*

Je le sens, à ma vue, A tressail - li son cœur, Il se trouble, ô bon -

Quel le voix in - con - nue A par - lé dans mon cœur,

p

en élargissant. a Tempo.

leur! Et si ma voix l'ap -

Et quel charme vain - queur Tout à coup se ré - vè - le!

a Tempo.

en élargissant. *dim.*

molto rall.

-pelle. Il re - vien - dra fi - dè - le, Heureux de re - ve -

C'est mon cœur qui l'ap - pel - le. Je ne peux pas la

molto rall.

Même mouv!

...uir! —

(avec passion)

fuir! — Je t'en sup - pli - e, viens ce soir, Kassy_a.

Même mouv!

mf

1^o Tempo. (sans lui répondre)

Le beau seigneur. — Aussi,

1^o Tempo.

pp

m'a pro_mis des col - liers...

Ah! — Quelle in_fa_mi - e!

ff

- KASSYA.

Je l'ai bien trai - té, sur l'honneur!

Car si ja - mais,

The first system of music shows the vocal line for KASSYA. The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic. The music is in a key with one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The vocal line consists of two phrases: "Je l'ai bien traité, sur l'honneur!" and "Car si jamais,".

prenant un maî - - - tre,

Kassy_a fi_nis_sait Par ai -

-

The second system continues the vocal line for KASSYA. The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic. The vocal line consists of two phrases: "prenant un maître," and "Kassy_a finis_sait Par ai -".

- mer, — Ce se_rait peut-ê - tre...

CYRILLE (anxieux)

Ce se_rait?...

The third system shows the vocal line for CYRILLE (anxieux). The piano accompaniment is marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The vocal line consists of two phrases: "- mer, — Ce se_rait peut-ê - tre..." and "Ce se_rait?...".

- KASSYA.

(souriant et se sauvant)

Bah!

qui sait?

The fourth system shows the vocal line for KASSYA. The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic. The vocal line consists of two phrases: "Bah!" and "qui sait?".

RÉCIT B.

CYRILLE. Ciel! l'enten_dant du comte de Zewa - le!

(en riant)

KOLENATI. Bravo! Je

PIANO.

viens te parler de sa part. La dé - marche est toute a_mica - le.

— CYRILLE. Par quel ha - sard? Il est le pro_tec_teur

de tous nos en_ne_mis. Des mal_fai_teurs de ce pays!

(avec hauteur)

C. Je crois compren_dre.

Ko. Ah! quels gros mots! On pent s'en.ten_dre

(confidenciellement) *p*

C. Le comte a peur de l'Empe_reur Et vent compter sur nous?

Ko. Peut-

cresc.

C. L'Empereur est seul mai_tre!

Ko. -ê_tre! Ah! bah! l'Autriche est

C.  Je n'ai besoin De person - ne!

K.  loin Et le seigneur est près...

 *p*

K.  Hé! suppose — U-ne pe-ti-te chose: Le com - te serait amoueux De



K.  celle — à qui tu ferais les doux yeux... — Étant de tes a -



K.  - mis, il aurait la clémén - ce De renon - cer... Tu m'as com - pris, je



- CYRILLE (l'interrompant) (1)

Comment?

ko. *(écoutant)*
 peu - se... Voi - ci la fête et les cris et les chants

tr
 Ω

p *f*

C. *(inquiet)*
 Mais...cette jeune fil - le...

ko. Des paysans et des marchands! Au revoir! au revoir!

tr *tr*

f *p*

C. Un mot! un seul!...

ko. *(il sort)*
 Non. ré - flé - chis, bonsoir!

(1) Au théâtre on joue deux fois les deux mesures d'accompagnement qui suivent, les paroles: *Voici la fête* ne commençant qu'à la fin de la 2^e mesure. Voir la partition d'orchestre.

SCÈNE ET MÉLODIE.

Allegretto. (92 = ♩)

RÉP: Non je n'en changerai pas!

SONIA.



CYRILLE.



TÉNORS.

MARCHANDS JUIFS.

mf

(Dans la coulisse.)

Ve _ nez, _____ ve _ nez à notre ap _

BASSES.

mf

Ve _ nez, _____ ve _ nez à notre ap _ pel!

Allegretto.

PIANO.

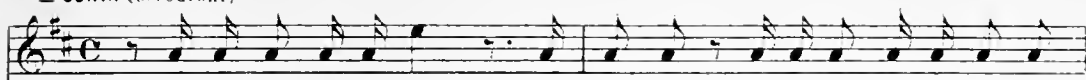
*p**mf*

- pel! Ache _ tez! _____ C'est No _ ël! _____

_____ Ache _ tez! _____ C'est No _ ël! _____

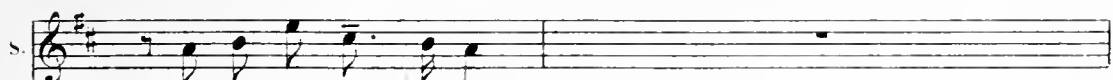
Moderato.

- SONIA (accourant)



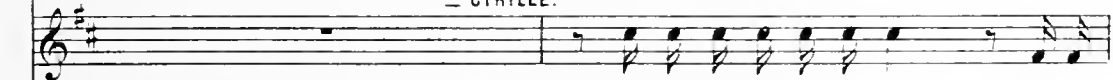
Entends-tu les marchands? Viens vi _ te, il te faut la couron _ ne

Moderato.

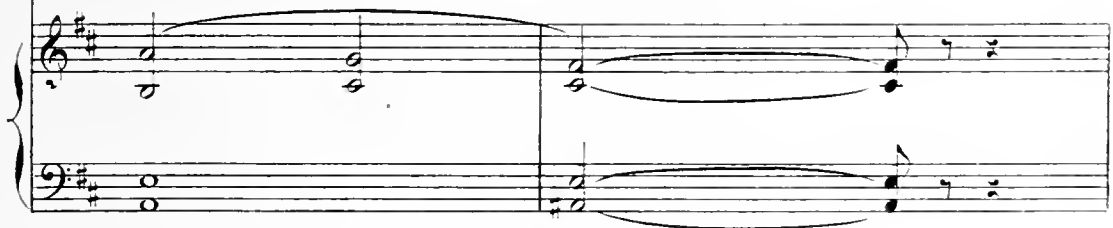


Et ton manteau de roi.

- CYRILLE.



Chère et bonne So _ ni _ a, je l'en -



Pour _ quoi cet air sé _ vè _ re? Faut-il donc un front souci _



- tends!



eux Quand on est souve_rain? Et, tu n'as pu le fai_re,

Andante.

Quand on est a_mon_reux!
 - CYRILLE. Fo_li_e!.. et

(souriant)

Faut-il chercher? —
 qui veux-tu que j'ai_me Je ne sais pas moi mê_me,

più p

(Mouvement de Sonia)

Non! non!..
 Ne cherche pas!.. Tu pâ_lis!.. Mais que croyais-tu

(embarrassée)

p

S. Moi? rien... je plaisantais... C'était pour ri - re.

C. donc?

(simplement)

S. Et je n'avais rien à te di - re! Pardonne-moi, je ne sais pas! —

p

(avec sentiment)

S. Mais je croyais — Que, lorsqu'on ai - me, Le dé - sir su -

p

S. - près - me C'était de te re - dire ou tout haut, ou bien bas. Je cro -

- yais — à des mots, des fiè - vres, — A des yeux pleins d'embar -

- ras — Qui montent du cœur à nos lê - - vres. Par -

(tristement)

- don - ne - moi, je ne sais pas, — je ne sais pas. —

espressivo

- CYRILLE.

Ah! pauvre So - ni - a. Laisse - moi, chère en -

f *mf* *dim*

SONIA.

Moi, je croyais, — c'était fo- li - e!

- faut!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a fermata on a whole note, followed by the lyrics 'Moi, je croyais, — c'était fo- li - e!'. The middle staff is a single-line accompaniment. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment, including dynamic markings 'p' and 'p'.

Que, dans cet - te vi - e, Le cœur qui sait ai - mer é - tait plus con - fi -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'Que, dans cet - te vi - e, Le cœur qui sait ai - mer é - tait plus con - fi -'. The middle staff is a single-line accompaniment. The bottom staff is a grand staff with piano accompaniment.

- ant. Ré - pé - tant un nom, doux mys - tère. Le seul

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics '- ant. Ré - pé - tant un nom, doux mys - tère. Le seul'. The middle staff is a single-line accompaniment. The bottom staff is a grand staff with piano accompaniment.

— qu'il au - rait vou - lu tai - re. Oui, je cro - yais... — Quel ré - ve, hé.

rall

suivez

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics '— qu'il au - rait vou - lu tai - re. Oui, je cro - yais... — Quel ré - ve, hé.' and includes a 'rall' marking. The middle staff is a single-line accompaniment. The bottom staff is a grand staff with piano accompaniment, including a 'suivez' marking.

a Tempo.

S. *las!* _____ Par - donne-moi, je ne sais pas, _____

a Tempo.

poco rall.

S. je ne sais pas. _____

poco rall.

VARIANTE.

S. Par - don - ne - moi _____ je ne sais pas. _____

S. _____ Par - don!

- CYRILLE

Ou - bli - ons tout ce - la.

CHŒUR DES MARCHANDS.

Allegretto. (92 = ♩)

SONIA.

CYRILLE.

SOPRANOS.

- PAYSANS.

TÉNORS.

BASSES.

TÉNORS.

- MARCHANDS. *mf*

(Dans la coulisse, plus rapprochés) Ve - nez, _____ Ve -

BASSES.

mf

PIANO.

Allegretto. *mf*

tr *mf*

Ve - nez, _____ Ve - nez à notre ap -

- CYRILLE.

Ces chants? ce sont eux, les mar -

- nez à notre ap - pel! _____

- pel!

p

C. *chards!*

T. *mf*
Ve - nez, ve -

B. *mf*
Ve - nez, ve -

(Les marchands entrent suivis de paysans et de paysannes)

f *dim.* *p*

T. *mf*
- nez. Ve - nez à notre ap - pel. — Accou - rez, accou -

B. *mf*
- nez. Ve - nez à notre ap - pel. — Accou - rez, accou -

f *p*

T. *mf*
- rez, — c'est No - ù! — A - che - tez, — a - che -

B. *mf*
- rez, — c'est No - ù! — A - che - tez, — a - che -

f *p*

T. *f*
 _tez, — c'est No — ël! — Ad_mirrez, voi — ci des i_ma_ges,

B. *f*
 _tez, — c'est No — ël! — Ad_mirrez, voi — ci des i_ma_ges,

T. *f*
 Et des sceptres en bois doré. — J'ai de grands bâ — tons pour les ma_ges,

B. *f*
 Et des sceptres en bois doré. — J'ai de grands bâ — tons pour les ma_ges,

T. *p*
 Le prix en est très modéré! — Ve — nez, ve —

B. *p*
 Le prix en est très modéré! — Ve — nez, ve —

T
- nez, — accou - rez, — c'est No - ël! — A - che -

B
- nez, — accou - rez, — c'est No - ël! — A - che -

T
- tez, — a - che - tez, — c'est No - ël! — Ve - nez, — admi -

B
- tez, — a - che - tez, — c'est No - ël! — Ve - nez, — admi -

T
- rez, — chois - sez, — c'est No - ël!

B
- rez, — chois - sez, — c'est No - ël!

— UN MARCHAND.

Choisis.

— CYRILLE.

Soit! je prends ce man - teau.

— sez!

— UN AUTRE MARCHAND.

C'est bon! don - ne!

Gette cou - ron - ne?

— SONIA.

(à part) Il faut te pré - pa -

El - - - le n'est pas ve - nu - e.

mf

rer. Il faut te prépa - rer.

Sop. LES JEUNES FILLES.

mf

Il faut te prépa - rer.

LES PAYSANS.

Tén. *mf*

Mais va donc te pa - rer. ||

Basses *mf*

Mais va donc te pa - rer. ||

(Cyrille rentre dans sa maison, reconduit par Sonia et quelques gens du village)

f

Mais va donc te pa - rer! —

f

Mais va donc, mais va donc te pa - rer! —

f

faut te prépa - rer. Mais va donc te pa - rer! —

f

faut te prépa - rer. Mais va donc te pa - rer! —

Tén. MARCHANDS.

p

Ve - nez, ve -

Basses.

p

Ve - nez, ve -

crise.

f

p.

T. *tr* *tr*
- nez, Accou - rez, — c'est No - ël! A - che -

B. - nez, Accou - rez, — c'est No - ël! A - che -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the Tenor (T.), and the middle staff is for the Bass (B.). Both vocal staves have lyrics: "- nez, Accou - rez, — c'est No - ël! A - che -". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves. It features a melodic line in the right hand with trills and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *p*. A fingering of 5 is indicated in the right hand.

T. *v*
- tez, — a - che - tez, — c'est No - ël! Ve - nez!

B. - tez, — a - che - tez, — c'est No - ël! Ve - nez!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the Tenor (T.), and the middle staff is for the Bass (B.). Both vocal staves have lyrics: "- tez, — a - che - tez, — c'est No - ël! Ve - nez!". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves. It features a melodic line in the right hand with a grace note and a bass line in the left hand.

T.

B.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the Tenor (T.), and the middle staff is for the Bass (B.). Both vocal staves are mostly empty, indicating a long note or a rest. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *pp*. The system concludes with the instruction "Enchaînez".

FINAL.

LA BOHÉMIENNE - LA FÊTE DES MAGES - MAZURKA.

Allegro.

SONIA.

KASSYA.

LA BOHÉMIENNE.

CYRILLE.

KOTSKA.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

— KASSYA.

Mais c'est ce soir la fê - te,

— LA BOHÉMIENNE.

Te voi - là, Kassy - a?

Ki.

Et je viens pour le bal, puisque l'on danse - ra.

— SONIA.

Mer. ci.

— LA BOHÉMIENNE. (à Sonia)

Ache - tez pour votre toi - let - te...

— LA BOHÉMIENNE.

Mieux que ce là! Si je vous di - sais, moi, votre bonne a ven.

- KASSYA.

Oui!

- tu - re?..

Je la vois dé -

pp

mf

A moi, dà - bord!

-jà, là:

sur votre fi - gu - re.

Sop. LES JEUNES FILLES.

f
Non! non!

- LA BOHÉMIENNE.

Laissez par - ler le sort...

non!

f

mf

p

p

Sop *p* **Moderato** (sans lenteur) 88 = ♩

E_cou - lous.

p **Moderato** (sans lenteur)

— LA BOHÉMIENNE (prenant la main de Kasya)

C'est la - ve - nir qui

son - - - vre!...

Ta pauvre - té

se dore aux ray - ons du soleil.

Un palais appa - rait — à

lho - ri - zon ver - meil. — C'est

comme un pa - ra - dis qui, là - bas, se dé - cou - vre!

On s'in - li - ne vers toi, — par - tout!

Li - bre du - ne chaîne im - por -

- tu - ne, Tu vou - lais hon - neur et for -

- tu - ne. Tu les au - ras!

- KASSYA.
Et puis?
C'est

tout!
 1^{re} Sop. JEUNES FILLES *p*
 Ah! la sin - gu - liè - re. Étrange sor -
 2^{de} Sop. *p*
 Ah! la sin - gu - liè - re. Étrange sor -
legg

- ciè - re. Bien sûr, tout son art — N'est que du ha - sard!
 - ciè - re. Bien sûr, tout son art — N'est que du ha - sard!
legg

Étrange sor - ciè - re. Bien sûr, tout son art — N'est que du ha -
 Étrange sor - ciè - re. Bien sûr, tout son art — N'est que du ha -
legg

10
s
- sard!

11
s
- sard!

f *p*

— LA BOHEMIENNE.

(prenant la main de Sonia)

Dans un au- tre pa- ys — mon re-

12
13
- gard se pro- mè- ne. — J'y vois, —

14
15
dans le loin- tain, — fu- mer un hum- ble toit.

1. Au seuil de la mai - son,

2. le logis est é - troit: Le bon - heur ———— s'est as - sis di -

3. — sant: c'est mon do - mai - ne. Tu viens. et

4. lui ———— l'ap - pel - le et te sou - rit:

5. En - trez. la vo - ya - geur - se!

1^{re} B. *Toi, tu n'as voulu qu'être bien - reu - se,*

— SONIA .
Et
1^{re} B. *Tu le se - ras!*

S. *puis?*
1^{re} B. *C'est tout!*

1^{re} Sop. JEUNES FILLES. *pp*
Ah! la singu - liè - re, Étrange sor - ciè - re!
2^{de} Sop. *pp*
Ah! la singu - liè - re, Étrange sor - ciè - re!

Allegro.

(de même)

Soprano: Vite, à moi! — à moi! à

(à la Bohémienne)

Allegro. A moi! — à moi! à

Piano: *f* *mf*

UNE JEUNE FILLE (remontant vers le fond)

Les voi - là! — voi - là les Ma - ges, les Ber -

moi!

moi!

Piano: *marcato*, *f*, *p*

Sop. PAYSANNES. - gers!

Ten. Voi - là les Ma - ges, les Ber - gers! *f*

Basses. Ho - là! *f*

Ho -

Piano: *ere*, *scen*, *do.*, *mf*

LA JEUNE FILLE avec les 1^{re} Sop.*f*

pari-ci! les voi-là voi-là les Ber-
 pari-ci! Voici les Ma-ges! voi-là les Ber-
 -là! les voi-là! Voici les Ma-ges! voi-là les Ber-

f

(La Bohémienne s'éloigne)

Moderato. 88 = ♩

-gers!
 -gers!
 -gers!

Moderato.

8 Enfants, Mezzo-Sop. MAGES et BERGERS.

p L'aurore est ve-nu-e Et vers l'O-ri-ent. — Étoile in-con-nu-e
 6 Tenors.
p L'aurore est ve-nu-e Et vers l'O-ri-ent. — Étoile in-con-nu-e
 8

S
Luit au fir - ma - ment. — A tra - vers la nu - é. Cet as - tre bril -
T
Luit au fir - ma - ment. — A tra - vers la nu - é. Cet as - tre bril -
8

S
- lant Nous — gui - de vers vous. — La nuit est ve - nu - e Et vers l'O - ri -
T
- lant Nous — gui - de vers vous. — La nuit est ve - nu - e Et vers l'O - ri -
x

S
- ent. — Cet as - tre bril - lant Nous con - duit vers vous. —
T
- ent. — Cet as - tre bril - lant Nous con - duit vers vous. —
x

- PAYSANNES.


S.  Voy - ez comme ils sont pa - rés! _____


T. 

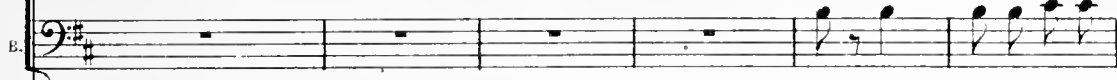
B. 


- PAYSANS.



S. 

T.  Voilà You - sef, le roi Mau - rel!

B. 



Yah! marche à pas mesu -

S. 

T.  Mais, il en faut un en - co - re! C'est Cy - ril - le.

B.  - rés. _____



avec les Sop.

8 Mezzo-Sop.

MAGES ET BERGERS.

Musical notation for Soprano part, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is in G major and 4/4 time, featuring eighth and quarter notes.

La nuit est ve - nu - e, Et, vers l'O - ri - ent, —

6 Ténors.

Musical notation for Tenor part, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is in G major and 4/4 time, featuring quarter and eighth notes.

La nuit est ve - nu - e, Et, vers l'O - ri - ent, —

avec les Ténors.

(Cyrille paraît sous le costume d'un Roi Mage.)

Musical notation for Soprano part, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is in G major and 4/4 time, featuring eighth and quarter notes.

La nuit est ve - nu - e, Et, vers l'O - ri - ent, —

Musical notation for Tenor part, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is in G major and 4/4 time, featuring quarter and eighth notes.

Le voi - là! — La nuit est ve - nu - e, Et, vers l'O - ri - ent, —

Musical notation for Bass part, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is in G major and 4/4 time, featuring quarter and eighth notes.

Le voi - là! — La nuit est ve - nu - e, Et, vers l'O - ri - ent, —

Piano accompaniment for the first system, featuring arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. A piano (*p*) dynamic is indicated.

Musical notation for Soprano part, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The melody is in G major and 4/4 time, featuring quarter and eighth notes.

Eé - toile in - con - nu - e Luit au fir - ma - ment. — Cet as - tre bril -

Musical notation for Tenor part, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The melody is in G major and 4/4 time, featuring quarter and eighth notes.

Eé - toile in - con - nu - e Luit au fir - ma - ment. — Cet as - tre bril -

Musical notation for Bass part, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The melody is in G major and 4/4 time, featuring quarter and eighth notes.

Eé - toile in - con - nu - e Luit au fir - ma - ment. — Cet as - tre bril -

Piano accompaniment for the second system, featuring arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. A pianissimo (*pp*) dynamic is indicated.

Moderato.

S. *l*ant Nous con-duit vers vous.

T. *l*ant Nous con-duit vers vous.

B. *l*ant Nous con-duit vers vous.

ppp *Moderato, ff*

— CYRILLE.

Bon- soir. — ô Rois, mes frè — res. Qui — ci — conduit le

p

C. *f*

ciell! Bonsoir aux Rois — de la No — ël! — *f*

Sop. *f*

Ténors. *f* Vi — vent les

Basses. — KOTSKA avec les Basses. *f* Vi — vent les

mf *f*

S
Rois de la No - ël! — LES MAGES.

T
Rois de la No - ël! Et,

B
Rois de la No - ël!

8--1

p

S
(à Cyrille)

T
main - te - nant, — sui - vant l'u - sa - - - ge. Choi -

B

— SONIA. (à part)

Pourquoi? C'est comme un noir pré -

S

T
- sis ta Reine — et fais ton compli - ment.

B

p

S. - sa - ge, Pourquoi mon cœur est-il trem - blant? LES JEUNES FILLES.

Qui va-t-il choisir pour sa

S. Rei - ne? Qui de

LES BERGERS et LES MAGES.

Prends cet - te fleur et don - ne - la.

poco cresc.

S. nous se - ra sou - ve - rai - ne?

(Cyrille prend la fleur, hésite un instant, puis brusquement se tourne vers Kassya.)

-SONIA.

Je me soutiens à pei - ne!

O ciel! C'est Kassy - a!

O ciel! C'est Kassy - a!

-KOTSKA avec les Basses.

O ciel! C'est Kassy - a!

-CYRILLE (s'adressant à Kassya)

Sa -

*espress.**Andante.* (72 = ♩)

- lut, _____ fleur d'Occi - dent! _____ Gui - dé par la beauté _____

*Andante.**pp*

c. *de l'é-toi-le nou-vel - le Qui vient bril-ler - au fir-ma -*

c. *-ment, Je vais où son é-clat m'ap -*

- SONIA.
C'est el-le! j'en étais

c. *-pel - le, Sa - lut, douce fleur d'occi - dent!*

Ped. ☆

s. *sû - rel*

- KASSYA. (rêveuse)
Eh! quoi, cette grandeur fu - tu - re Que, pour bonne a - ven -

p

ka. *ture, El-le me promettait, _____ Est - ce donc là ce que c'é -*

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with the lyrics '- ture, El-le me promettait, _____ Est - ce donc là ce que c'é -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

ka. *_____ ^p J'accep - te ton pré -*

- tait?... _____

-CYRILLE.

Sa - lut, _____ fleur d'Occi - dent! _____ Gui -

-KOTSKA.

Ah! So -

The second system continues the musical score. It includes a vocal line with lyrics 'J'accep - te ton pré -' and 'Ah! So -'. Below it, two vocal parts are introduced: '-CYRILLE.' and '-KOTSKA.'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic and melodic structure.

Sop. (à bouche demi fermée)

Ténors. (à bouche demi fermée)

Basses. (à bouche demi fermée)

The third system is dedicated to vocal parts. It features three staves: Soprano (Sop.), Tenors (Ténors.), and Basses. Each staff is marked with '(à bouche demi fermée)'. The vocal lines consist of sustained notes, likely representing a chorus or ensemble part.

p

The fourth system shows the piano accompaniment. It features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes in the right hand, and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking 'p' (piano) is present at the beginning of the system.

—SONIA. (à part)

Mon cœur, hé - las! — me le disait...

—sent, — Je suis Ret - - - ne! —

— dé par la beau - té — de l'é - toi - le nouvel - - le, Qui

— nia, — , — pauvre en - faut! —

The musical score consists of eight staves. The top staff is for the Soprano (S.), followed by Alto (Ka.), Contralto (C.), Bass (K.), Soprano (S.), Tenor (T.), Bass (B.), and Piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features several triplet figures in the right hand and block chords in the left hand.

S. La Rei - ne, c'était et - - le!

Ka. Sa - lu - ez tous, i -

C. vient bril - ler au fir - ma - ment, Je

K. Pour ton cœur, je le sens, Pour ton

S.

T.

B.

R.

L.

S. Pour mon cœur, quel tourment!

Ka. ci, la Reine nouvelle! Je suis

C. vais où son éclat m'appelle. Sa

K. cœur, quelle peine cruelle, pauvre enfant!

S. *cresc.*

T. *cresc.*

B. *cresc.*

S. *f* Ah! _____ cachons bien mon tour_ ment! _____ *dim.* *p* Cachous
 Al. *f* Rei - ne pour un ins - tant, _____ *dim.*
 C. *f* _ lut. dou_ ce fleur d'Oc_ ci - dent! _____ *dim.* *p* O dou_ ce
 B. *f* ca_ che bien _____ ton tour - ment, _____ *dim.*
 S. *sfz* Fleur _____ d'Oc - ci - dent! _____ *dim.*
 A. *sfz* Fleur _____ d'Oc - ci - dent! _____ *dim.*
 B. *sfz* Fleur _____ d'Oc - ci - dent! _____ *dim.*
 P. *f* _____ *p*

S. *rall. pp*
 bien... mon tour - ment, mon tour - ment!

Ka. *p 3 pp*
 Je suis Rei - ne, Rei - ne un ius - tant!

C. *pp*
 fleur, ô douce fleur d'Oc - ci - dent!

K. *p pp*
 Pauvre enfant, pour toi, quel tour - ment!

S. *p pp*
 Fleur d'Oc - ci - dent!

T. *p pp*
 Sa - lut, fleur d'Oc - ci - dent!

B. *p pp*
 Sa - lut, douce fleur d'Oc - ci - dent!

rall. pp ff

Temps de Mazür. (54 = ♩ .)

S
T
B

(Les RDIS, les MAGES, les BERGERS et les MARCHANDS,
tous avec le Chœur des PAYSANS.)

f C'est la Rei - ne nou - vel - le!
f C'est la Rei - ne nou - vel - le!
f C'est la Rei - ne nou - vel - le!

Temps de Mazür.

S
T
B

f Sa - lut à la Tzarew - na! Sa -
f Sa - lut à la Tzarew - na! Sa -
f Sa - lut à la Tzarew - na! Sa -

S
T
B

- lut! Sa - lut, à no - tre Tzarew - na!
- lut! Sa - lut, à no - tre Tzarew - na!
- lut! Sa - lut, à no - tre Tzarew - na!

- KASSYA, (rêveuse)

C'est là, ———— cet...te grandeur

p

Detailed description: This system contains the first two staves of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with the lyrics "C'est là, ———— cet...te grandeur". The piano accompaniment (grand staff) features a melody in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. The dynamic marking *p* is placed in the piano part.

Qu'on vient ———— de me pré-di - - rel...

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with the lyrics "Qu'on vient ———— de me pré-di - - rel...". The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure.

(résolument)

Qu'im - por - te, il nrai - - me...

pp

Detailed description: This system contains the next two staves, marked with the tempo instruction "(résolument)". The vocal line begins with the lyrics "Qu'im - por - te, il nrai - - me...". The piano accompaniment features a more rhythmic and driving melody in the right hand, with a bass line. The dynamic marking *pp* is placed in the piano part.

Et moi, ———— je l'aime aus - si!

p

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line concludes with the lyrics "Et moi, ———— je l'aime aus - si!". The piano accompaniment continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *p* is placed in the piano part.

— KOTSKA.

Al - lons, les dan - seurs!

pp

Sop. *mf*
Les voici! En pla - ce!

Ténors. *mf*
Les voici! En pla - ce!

Basses. *mf*
Les voici! En pla - ce!

p

— KASSYA.

A - vo - tre Rei - ne Et sou - ve - rai - ne,

mf

Tous o - bé - is - sez.

Tous. o - bé - is - sez. Ai - mez, chan - tez et dansez!

mf

S. Elle est no - tre Rei - ne Et sou - ve - rai - ne.

T. Elle est no - tre Rei - ne Et sou - ve - rai - ne.

B. *mf*

A la

S. Vi - te, fil - les et gar - çons, O - bé - is - sons!

T. Vi - te, fil - les et gar - çons, O - bé - is - sons! Allons!

B. Rei - ne, et fil - les et gar - çons, O - bé - is - sons!

crese.

(Ici commence la danse)

S. *f* Bu - vons!

T. *f* Bu - vons!

B. *f* Pour fê - ter - les - Rois, bu - vons!

Rions! Chantons! A tous les échos je tous Les refrains de

—KASSYA avec les 1^{er} Sop.

nos chan_sons! Pour fêter les Rois, chantons! Bu_vons! Ri_ons!

C'est No_ël et ses chan_sons! Jus_qu'au jour dan_sons!

C'est No_ël et ses chan_sons! A_mis, bu_vons!

E! Sop. LES JEUNES FILLES (à Cyrille)

Souviens-toi bien que cel - le

Avec qui le Roi dan - se - ra, Tou - te la vie il l'ai - me.

-CYRILLE (à Kassy avec passion)
C'est dit! Et son â - me ra - vi - e

- ra.

Lui - don - ne - ra son bon - heur et sa vi - e.

(tendrement)

Le veux - tu, Kas - sy -

- KASSYA.
Tu le veux?... Je le
- a?

- SONIA. (poussant un cri étouffé)
Ah!

(Ils s'embrassent)

veux!

- KOTSKA.
Qu'as-tu?

- SONIA.
Rien... mon père! Emmenez - moi bien

S. loin, emmenez - moi, _____ fût-ce au bout de la ter -

(avec désespoir)

S. - re! Il l'ai_mait! _____ Il _____ l'ai_

(Kotska entraîne Sonia qui se soutient à peine. — Cyrille contemple Kassya avec ivresse)

S. - mait! _____

f Sop.
Pour fê_ter les Rois, buvons! _____ Rions! _____ Chantons! _____

f Ténors.
Pour fê_ter les Rois, buvons! _____ Rions! _____ Chantons! _____

f Basses.
Pour fê_ter les Rois, buvons! _____ Rions! _____ Chantons! _____

C'est No-ël et ses chan - sons, Tous a - mis, dan - sons!

C'est No-ël et ses chan - sons, Tous a - mis, dan - sons!

C'est No-ël et ses chan - sons, Tous a - mis, bu - vons!

The first system consists of three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

dan - sons! Je - tons Aux é -

C'est No-ël! Aux é -

C'est No-ël! Aux é -

The second system continues the vocal and piano parts. It includes a key signature change to A major (two sharps) and a time signature change to 2/4. The piano accompaniment becomes more active with sixteenth-note patterns.

- chos Les re - frains de nos chan - sons!

- chos je - tons Nos chan - sons! Dan - sons!

- chos je - tons Nos chan - sons! Bu - vons!

The third system continues the vocal and piano parts. It includes a key signature change to C major (no sharps or flats) and a time signature change to 4/4. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment.

Je - tons aux é - chos

S Je - tons aux é - chos les re -

T Je - tons aux é - chos les re -

B C'est Noël! Aux é - chos je -

C'est Noël! Aux é - chos je -

8-

f

S - frains de nos chan - sons! Qu'à la dan - se On se -

T - tous Nos chan - sons! Qu'à la dan - se On se - lan - ce! A -

B - tous Nos chan - sons! Qu'à la dan - se On se - lan - ce! A -

S - lance! Et dansons Jusqu'à l'heure où le coq an - non - ce - ra l'au - ro - re!

T - mis, bu - vous! Ri - ons! Chan - tons! Dan - sons jus - qu'à l'au - ro - re!

B - mis, bu - vous! Ri - ons! Chan - tons! Dan - sons jus - qu'à l'au - ro - re!

8-

f

ff

For the first system, there are three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a grand piano accompaniment. The vocal lines are in French and include the lyrics: "Pour fê-ter les Rois, chantons! Et dan-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte).

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines conclude with the lyrics: "sons! Hour-rah!". The piano accompaniment includes sustained chords and melodic lines. Dynamics include *ff* (fortissimo).

The third system shows the piano accompaniment continuing. It features a series of chords and melodic fragments. The word "RIDEAU" is written in the right margin of the system.

The fourth system shows the piano accompaniment concluding. It features a series of chords and melodic fragments. Dynamics include *ff* (fortissimo).

UNE SALLE DANS LE CHÂTEAU DU COMTE DE ZEVALE.

Le fond ouvert par de larges fenêtres donne sur une terrasse autour de laquelle sont des jardins et une route en contrebas. — Portes à doubles battants à droite et à gauche.

N^o 6.

FANFARE ET CHŒUR (dans la coulisse)

Moderato.

TÉNORS.

CHŒUR dans la coulisse.

BASSES.

PIANO.

RIDEAU.

(Les Trompettes et le Chœur dans le lointain)

Allegretto. (stesso tempo)

2 Trompettes dans la coulisse.

Ténors. *très rythmé et à pleine voix au loin.*

Mar-cher en chan-tant Raccour-cit l'é-ta-pe

Basses.

Mar-cher en chan-tant Raccour-cit l'é-ta-pe

Et le cheval frap-

Et le cheval frap-

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in 3/4 time, with lyrics "Et le cheval frap-". The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

plus gai - - ment!

- pe Du pied Mar_ cher en chantant Rac_cour_

- pe Du pied plus gai - - ment! Mar_ cher en chantant Rac_cour_

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines include dynamic markings *dim.* and *f.* and the lyrics "plus gai - - ment!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- cit l'é - ta - pe Et le che_val frappe_Du_pied plus gai_

- cit l'é - ta - pe Et le che_val frappe_Du_pied plus gai_

The third system concludes the page. The vocal lines include the lyrics "- cit l'é - ta - pe" and "Et le che_val frappe_Du_pied plus gai_". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

ment! Mar - cher en chan - tant Rac - cour - cit l'é -

ment! Mar - cher en chan - tant Rac - cour - cit l'é -

The first system consists of three staves. The top two staves are for vocal parts (Soprano and Bass), and the bottom two are for piano accompaniment. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The vocal lines are melodic and feature some grace notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

- ta - pe!

- ta - pe!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with the phrase "- ta - pe!". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

(Le Comte entrent par la porte de droite et appelant)

p

The piano introduction for the third system. It features a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

— LE COMTE.

Des sol - dats! Lem - pe -

The third system shows the vocal entry of the Comte. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The music is in a minor key and 3/4 time. The vocal line is melodic and expressive, with some slurs and accents. The piano accompaniment provides a steady harmonic and rhythmic foundation.

le
C.

- reye — sait - il qu'en ce mo - ment Nous cons - pi - rous i -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a common time signature. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat major). The vocal line begins with a fermata on the word 're' and continues with the lyrics 'sait - il qu'en ce mo - ment Nous cons - pi - rous i -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

le
C.

- ci?... Ces trou - pes ac - cou - ru - es Vien - nent el - les pu -

p

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata on 'ci?...'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano). The key signature remains B-flat major. The vocal line continues with the lyrics 'Ces trou - pes ac - cou - ru - es Vien - nent el - les pu -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

le
C.

- nir?

p

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata on 'nir?'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano). The key signature remains B-flat major. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

- KOLENATI.

Non, — ce sont sim - ple - ment Des sol - dats en - voy -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata on 'KOLENATI.'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano). The key signature remains B-flat major. The vocal line continues with the lyrics 'Non, — ce sont sim - ple - ment Des sol - dats en - voy -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

ko. *es pour cher_cher des re_cru_es.*

(Les Trompettes et le Chœur plus rapprochés)

f 2 Trompettes.

Ténors. *f*

Mar_ cher_ en chan_tant_ Raccour_cit_ l'é_ ta_ pe

Basses. *f*

Mar_ cher_ en chan_tant_ Raccour_cit_ l'é_ ta_ pe

T. *f*

Et le che_val_ frappe Du_ pied_ plus gai_ ment!_ Mar_

B. *f*

Et le che_val_ frappe Du_ pied_ plus gai_ ment!_ Mar_

1
cher — en chan — tant — Raceour — eit — l'é — ta — pe!

2
cher — en chan — tant — Raceour — eit — l'é — ta — pe!

f

— LE COMTE. (trébuchissant) *p*

Ce n'é_tait rien! — Ces sol — dats pourraient bien ai —

p

1^o (à kolenati)

der à mes a — mours... Cy — rille Est-il ve — nu?..

2^o

— KOLENATI. (mettant un doigt sur sa bouche)

C'est lui! —

p

RÉCIT C.

(s'inclinant devant le Comte)

CYRILLE.

En m'a dit à la vil - le Que

LE COMTE.

KOLENATI.

PIANO.

vous a - vez besoin d'ou - vri - ers pour pa - rer Ce châ -

- teau. Me voi - ci.

- LE COMTE.

C'est pour la fê - te De ce soir. Tu

1^o
C.

vas tout dé - co - rer I - ci, de quir - lan - des, de fleurs.

-KOLENATI.

Viens!

Più moderato.

1^o
C.

Qu'on lui prê - te tout ce qu'il lui fau - dra. —

(à Cyrille)

Le feuil -

Più moderato.

p

-CYRILLE.

J'y vais.

(bas au Comte)

1^o
C.

- la - ge, les fleurs. Tout ce qu'il faut aux travailleurs Est - là. Un mot!.. que Monsei -

p

- LE COMTE.

Tu les auras! —

Seigneur me donne Les noms de nos nouveaux sol - dats, —

(Cyrille sort conduit par Kolénati)

(1)

Il était

temps; je l'ai fait dis - pa - raî - tre — Pour é - vi - ter un embar -

- ras... Car j'entends u - ne voix bien douce à recomai - tre!

61*
8.

(1) Ici on entend dans la coulisse la voix de Kassy chantant sans accompagnement, les quatre premières mesures de la Chanson Slave qui va suivre: *Ô Nadjà, dit le Seigneur*; Voir la partition d'orchestre.

CHANSON SLAVE.

Allegretto non troppo.

KASSYA.

Ô Nad_ja, dit le Seigneur, —

Allegretto non troppo. (108 = ♩)

PIANO.

Ka. — Vois ma ten - dres - se. Ô, Nad_ja, veux - tu d'un coeur —

Ka. — è - tre maî - tres - se? *f* Puise à mè - me mon tré - sor;

Ka. Prends mes manteaux bro - dés d'or, Veux - tu pour ta pa - ru - re

Ka.  Des rubis — mer-veil-leux, — La lourde four - ru - - re —

Ka.  — aux re - flets bleus? — *Un peu plus animé.* = Non, sei-gneur, je vous le ju - re,
Un peu plus animé.

Ka.  Ce n'est pas ce que je veux — ah! *tr* *tr*

VARIANTE.

Ka.  *tr* *tr*

1^o Tempo.

Ka.  Mais deman_dez à Nadja.

P 1^o Tempo.

Ka.  — ô mon doux maî - tre, Si son cœur n'a pas dé - jà

Ka.  — Bat - tu peut - être, Il vous di - ra ah! ah! ah!

Ka.  ah! ah! ah! — Lui seul — ce qu'il vou - dra! — ah!

RÉCIT D.

All^o moderato.

(Kassya sarrête appreciant le Comte)

KASSYA.

Monseigneur, — par_don_nez à mon é_tourde_ri_e!..

LE COMTE.

Qu'as

All^o moderato.

PIANO.

(coquettement)

Rien... Vous m'avez fait peur!..

tu? répons?.. N'es-tu

pas, — Kas-sy-a, — maî-tres-se de mon cœur!.. —

-KASSYA, (avec une feinte indifférence)

On m'a dit que Cy-rille E-tait i -

le C. Ne le comprends-tu pas? —

(avec coquetterie)

ci! *(impatience)* Mais c'est le plus fa -

le C. *f* Ce nom toujours? eh! n'est-il donc Que ce - lui là?

le C. *(furieux)* *f* Tais - toi! tais -

le C. *pp* -cile A re-te-nir — pour moi.

AIR.

Poco all^o agitato. (80= $\frac{1}{2}$)

KASSYA.

p Pardon!

LE COMTE.

toi!

Poco all^o agitato.

PIANO.

p

Ka. Car je ne croyais pas vous blesser,

Car je ne croyais pas vous blesser,

Ka. Mon sei - gneur!...

Mon sei - gneur!...

—LE COMTE.

Eh! quoi, pas un mot de ten.

p

le C. dres - se Ne peut par - ve - nir à ton cœur? — Tu

dres - se Ne peut par - ve - nir à ton cœur? — Tu

ne répons à mon i - ves - se Que par ce souri - re mo -

- queur. — Que rê - ves - tu douc en é - chan - ge De l'a -

- mour qui sup - plie en - cor, ———— ô

en - el dé - mon, ———— fille é - tran - ———— ge, Qui n'aime

cresc. *sf*

Poco rall. a Tempo.

le C. ni l'a-mour, ni l'or? — Mais je lis dans ton

Poco rall. a Tempo.

dim. *p*

le C. à - - me, Tu me cè - de - ras, — Tu

Poco rall. Mesuré. *ad lib.*

le C. n'es — qu'un — ne fem — me, Tu m'é — con — te —

saurez. Mesuré

a Tempo.

le C. - ras!

a Tempo.

f

Plus lent.

p

le C. N'est - ce donc rien — d'al - ler — comme u - ne rei - ne

Plus lent.

le C. Et par les jours et par les nuits, — De le -

p

le C. - ver sur cha - cun — un front — de souve - rai - ne

sf

♩ Tempo animato.

le C. Pa - ré de per - les, de ru - bis! N'est-ce donc

♩ Tempo animato.

le C.
rien de voir qu'on vous en vi - e, De mépri - ser — les len - de -

le C.
- mais, De voir venir à soi les trésors de la vi - e Et d'y pui -

le C.
- ser à pleines mains? — Oui, je lis dans ton

le C.
à - - me, Tu me cé - de - ras! — Tu

rall. Mesuré. *ad lib.* a Tempo.

n'es — qu'une fem — me. Tu m'é — cou — te — ras! Tu

suivez. Mesuré. 2 a Tempo

n'es — qu'a — — ne fem — — me,

Tu me cé — de — — ras! — Tu me cé — de —

Plus large. *f* Plus large.

a Tempo.

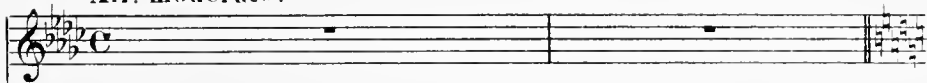
— ras!

a Tempo. *f* *f*

RÉCIT E.

All^o moderato.

KASSYA.



CYRILLE.



LE COMTE.

(avec émotion)



Eh! bien! tu ris en - cor, je ga - ge?

All^o moderato.

PIANO.



KASSYA.

All^{to} moderato.

Oh! non, mais vous ririez. je crois, à votre tour, — Si je vous disais, moi, —

All^{to} moderato.

Ka.



— que là-bas, au vil-la - ge, Nous ne com - pretons pas ce mot si doux:



dol.

Ka. amour, Si ce mot n'est sui- vi d'un au- tre: ma- ri-

più p

Ka. - a - ge. Par-lez!
- LE COMTE. *p* (à lui même) (avec passion)

Non... je suis fou! É-oute -

pp

All^{to} agitato. *bien chanté.*

moi, comprends! Si tu pou- vais ai -

All^{to} agitato.

p

mer qui le trouve a - do - ra - ble, Si ton

le C. cœur re - non - çait à ce sort mi - sé - ra - ble,

Rap - pel - le - toi — ce - ci: Je l'ai - me et je l'ai -

(il sort)
- tends! (1)

Moderato.

p - KASSYA (*révéluse*)

Il ne m'a pas dit: non, quand j'ai dit: ma - ri - a - ge...

Moderato.

(1) Au théâtre on dit deux fois ces deux mesures pour mieux préparer la sortie du Comte. Voir la partition d'orchestre.

All^{to} moderato.

(Cyrille entre, suivi de domestiques qui déposent une échelle, (à elle-même)
jettent des brassées de feuillage et se retirent)

Kat. *p* Je suis folle à mon tour...

All^{to} moderato.

-CYRILLE. (avec amour) Me voi...

(à Kassya préoccupée qui ne l'entend pas)

-là, Kassy - a! Voy - ons! veux-tu m'ai - der à pla - cer ce feuil - la -

mol. *p*

-KASSYA (tréveuse) Cy - ril - le?... c'est ce - la!

- ge? Eh! oui! travail - lons!

N° 9.

DUO.

KASSYA, CYRILLE.
— L'ÉCHELLE —

Allegretto moderato.

KASSYA.

CYRILLE.

PIANO

Allegretto moderato. (84 = ♩)

K. Tra - vail - ler à deux — Dou - ble le cou - ra - ge,

C. Tra - vail - ler à deux — Dou - ble le cou - ra - ge,

K. Travail - ler à deux Double le coura - ge; Lesprit est plus sa - ge,

C. Travail - ler à deux Double le coura - ge; J'ai ta douce i -

ka. Le cœur plus joyeux. — L'esprit est plus sa - ge, Le cœur plus joy - eux. —

c. - ma - ge Au cœur, dans les yeux, J'ai ta douce i - ma - ge Dans les yeux. —

ka. Travailler à deux — Double le cou - ra - ge, Travailler à deux Double

c. Travailler à deux — Double le cou - ra - ge, Travailler à deux Double

ka. le coura - ge. L'esprit est plus sa - ge. Le cœur plus joyeux. —

c. le coura - ge. J'ai ta douce i - ma - ge Au cœur, dans les

Ka. L'esprit est plus sa - - ge, plus joy - - eux!

C. yeux, Ton i - ma - - ge dans les yeux!

KASSYA. (Qui tendait des feuilles et un marteau)

Prenez d'a_bord cet te guir -

Ka. - lande Et ce marteau ... sans vous bles_ser.

- CYRILLE. C'est

C. fait! A_vant de commen -

— KASSYA.

Laquelle? (gaiement)

— cer Veux-tu répondre à ma de - man - de? M'aimes - tu? —

— KASSYA (souriant)

Mais oui, — mais oui, c'est conve - nu!

(Elle lui donne des fleurs)

Prenez ces fleurs — et ce feui-

— la - ge... — CYRILLE.

Tourne bien — vers moi ton vi - sa - ge.

Ka. C'est fait!

C. (avec sentiment)
Ô Kassy - a, je te trouve

Ka. A l'ou - vra - ge! Plus tard vous me di - rez ce -

C. bel - - le!

Ka. - la, A l'ou - vra - ge! Tra - vail - ler à deux

C. Tra - vail - ler à deux

p

dim.

p

Double le cou - ra - ge, Travailler à deux double le coura - ge,

Double le cou - ra - ge, Travailler à deux double le coura - ge,

L'esprit est plus sa - ge, Le cœur plus joyeux. — L'esprit est plus sa -

J'ai ta douce i - ma - ge Au cœur, dans les yeux, Ton i - ma -

- ge, plus joyeux! Récit.

- ge dans les yeux! D'un mot tu m'as donné du cœur! —

Récit.

(Cyrille retourne vers l'échelle)

(Kassya, rêveuse.)

C.

vi - te à ma tâ - che!

examine le palais; elle s'est assise sur un divan)

- KASSYA.

I - ci — tout est splendeur!

dim. *p* *poco cresc.* *dim.*

Ka.

quelle riches - - se! Ah! que douce - ment la pa -

Andante. **Andante.** (54 = ♩.)

pp

ka.

- res - se Vous prend sur ces coussins soy - eux, — Leur mol -

Ka. *les - - se est - une ca - res - - se. Ah! que les seigneurs sont hen-*

1^o Tempo moderato.

Ka. *-reux! Ah! que les seigneurs sont hen - reux! -CYRILLE.*

Que dis-

1^o Tempo moderato.

Ka. *Rien, je rê - ve...*

C. *-tu? Kassy-a! m'aimes-tu? -*

(avec impatience)

(à part)

Ka. *Mais oui! Toujours lui!... I -*

C. *Ma be_sogne s'a - chè - ve!*

mf *poco cresc.*

Ka. *ci* — tout me charme et m'at — ti — re. En vain je veux fermer les

p

Ka. yeux. — Cha — que cho — se comme un sou — ri — re. —

Ka. Ah! que les seigneurs sont heureux! — Ah! que les seigneurs sont heu —

m.d. *m.g.* *m.d.*

Allegro moderato. (surprise)

Ka. — reux! — **Toi! qu'as-tu?**

CYRILLE. (qui s'est rapproché brusquement)

— Kassy — a! — **Cette riches — se t'éblou.**

Allegro moderato.

sf *sf* *sf*

(souriant)

1^o Tempo and^{te}

ka. *Moi?.. ah! ah! Mais le sei -*

c. *-it!*

p

1^o Tempo and^{te}

ka. *-gueur - m'a dit: un seul mot de tendres - se Et tous ces biens seront à*

ka. *toi! Bien plus enco - re!*

- CYRILLE.

Il te disait cela?

ka. Sois i - ci la maîtres - se.

C. Il te disait cela!

cre - - - sen - - -

Allegro.

ka. Il disait: je t'a - do - re!

C. (furioux et menaçant) Il te disait cela!

Allegro.

do

ff

ka. Cyril - le!

C. Kassy - a! — Écoute -

8--- 8--- (100 = ♩)

ff *ff* *f dim.* *p*

c. moi! Je connais ta pen - sé - e, Puisqu'il faut des tré -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the word 'moi!' followed by 'Je connais ta pen - sé - e,' and 'Puisqu'il faut des tré -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

c. sors _____ à ton à - me in - sen - sé - e. Eh! bien, _____ j'en vole -

The second system continues the vocal line with 'sors _____ à ton à - me in - sen - sé - e. Eh! bien, _____ j'en vole -'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic texture as the first system.

c. - rai _____ Et _____ te les donne - rai!., _____ Es-tu con - ten - te?

The third system continues the vocal line with '- rai _____ Et _____ te les donne - rai!., _____ Es-tu con - ten - te?'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Même mouy! -KASSYA. (chaussant les épaules)

On te pendra!

c. Ô hon - te!

Même mouy!

p

The fourth system begins with the instruction 'Même mouy!' and the character name '-KASSYA. (chaussant les épaules)'. The vocal line has a rest followed by 'On te pendra!'. The piano accompaniment has a rest. The fifth system starts with the vocal line 'Ô hon - te!' and the piano accompaniment marked 'p' (piano). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Ka. Mais lui, le Com - te, Sans rien risquer, il me les donne.

Ka. -ra!

-CYRILLE. (au comble de la colère)

Ah! mi_sé - ra -

Ka. (il lève son marteau sur elle) U_ne mena - ce!

C. -ble!

Ka. (ironique) Eh! bien! j'at_tends! Pourquoi ton bras me_na - ce -

(Après un premier mouvement, Cyrille)
 (laisse glisser son marteau à terre.)

Ma - t-il Et ne frap-pe-t-il pas?

dim. *f* *espressivo.*

- CYRILLE.

Ab! j'ai tort!...

8 *dim.* *p*

je deviens fou!... Que veux-tu que je fas - se?

Te laisser li - bre? va! Je te croy-

(76 = ♩) *mf* *p*

c. *ais* toute an - tre, Kas - sy - a; En te don_nant mou

c. à - me, en te donnant ma vi - e, Je pen_sais être ai

c. - mé, pardonne à ma fo - li - e, J'ai pu croi - re que tu m'ai -

- KASSYA.
Eh! quoi! vraiment, il
(il sanglote)

c. *très expressif.*
- mais, Je me trom_pais! Je me trom - pais!

Ka
pleu - re?

C.
Je me trom - - pais Quand je croy -

C.
- ais — que tu m'ai - mais!... — Ne pleure pas! —

rall. **Allegro.** — KASSYA.

suivez. **Allegro.** *p*

Ka.
je suis meillen - re Que tu ne crois;

Ka
peut ê - tre, en y son-geant, Suis - je meilleure aus - si, que je ne crois moi -

Rapide.

suivez.

ka. mè - - me? Tu pensais être ai - mé, Cy - ril - le.

fp *f* *f*

ka. eh! bien! je t'ai - - me! -CYRILLE. Je

Ré-pè-te-le!

ka. t'ai - - me! me crois-tu, mainte - nant? Je t'ai - -

f *ff*

ka. - - me! -CYRILLE. (avec élan)

Ah! je te crois, j'en crois ta

(100 = ♩) *mf* *p*

C.
 Musical score for the first system. The vocal line (C) has lyrics "voix. Oui, je te". The piano accompaniment consists of a right hand with sixteenth-note runs and a left hand with a simple bass line.

C.
 Musical score for the second system. The vocal line (C) has lyrics "crois, j'en crois ton regard et la". The piano accompaniment continues with similar textures.

C.
 Musical score for the third system. The vocal line (C) has lyrics "voix! Je lis dans ton cœur, je". The piano accompaniment features more complex sixteenth-note patterns.

C.
 Musical score for the fourth system. The vocal line (C) has lyrics "lis dans tes larmes, Je te crois!". The piano accompaniment concludes with a rising sixteenth-note scale in the right hand.

KASSYA.

Non, plus de lar mes, Fuy ez, vaines a

lar mes; Tous deux, nous vi vrons, moi pour

toi, toi pour moi. Bon - heur et ri -

- CYRILLE

Bon - heur

ches se sont dans notre a

ri ches se sont notre a

poco rall Tempo

ka
- mour et no - tre ten - dres - se...

C.
- mour et no - tre ten - dres - se... Ah! je te

pp *poco rall* *p* *mf*

ka
Oui, tu me

C.
crois, j'en crois ta voix

mf *sf*

ka
crois, tu crois mon regard et ma

C.
par ton re - gard, ton re -

Ka. voix _____ Tu lis dans mon cœur _____

C. gard et ta voix _____ Je lis dans ton cœur _____ je

ere *sen* *do*

Ka. tu lis dans mon â - me Crois - en - mes

C. lis dans ton â - me Ah! J'en crois - tes

f *f*

Ka. pleurs et ma voix. Bon-heur et Ri-ches - se - Sont

C. pleurs et ta voix. Bon-heur et Ri-ches - se - Sont

ka
dans no_tre ten - dres - se — Oui — dans no_tre ten -

c
dans no_tre ten - dres - se — Oui — dans no_tre ten -

ka
- dres - se et nos a - mours — pour tou -

c
- dres - se et nos a - mours — pour tou -

en largissant

ff en largissant

ka
- jours! —

c
- jours! —

(Kassya embrasse Cyrille et sort en courant) (1)

ff

MUSIQUE DE SCÈNE.

All^o moderato.

CYRILLE.

Elle s'en va... voyons. J'ai perdu bien du temps!

KOLENATI.

LE SERGENT.

PIANO.

All^o moderato.

Il n'est d'autre remède de Que de continuer mon travail, travail.

(Il remonte sur son échelle et travaille, regardant par la fenêtre)

ions! Tiens, des soldats! S'ils venaient à mon aide?.

(1) **Allegretto.** (Cyrille tape et cloue)

— KOLENATI (montrant Cyrille)

C'est ce_lui là! c'est no_tre drô_le!

— LE SERGENT.

Très bien! Hé! l'a_mii!

p

— CYRILLE (sur son échelle)

Comment?

répondez! De ce per_choir, sur ma pa_rolé, On ne saurait cau...

Vous di_tes? Il faut que je tra_vail_le!...

Des_cen_dez!

A po_ser des guir_lan_des...

A_lors qu'on est soldat!

C. *Mais je ne le suis pas! Com - ment!*

le S. *Si fait! II*

(lui montrant un papier)

le S. *fant que tu descen - des Encorplus bas Pour voir i - ci ton nom...*

—CYRILLE (est descendu vivement)

f

Qu'ai-je lu? non! je ne le veux pas!

le S. *c'est signé.*

(Les soldats sont entrés vers la fin de cette scène)

le S. *Vois! — l'ordre est ab - so - lu! —*

SCÈNE ET CHŒUR.

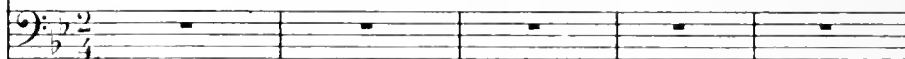
LES RECRUTEURS

Allegretto.

CYRILLE.



LE SERGENT.



TENORS.



BASSES



Allegretto. (96 = ♩)

PIANO



T. rang! Al - lons

B. rang! Al -

dim. *p*

T. al - lons, — ca - ma - ra - de, — Viens à nous gai -

B. - lons al - lons, — ca - ma - ra - de, — Viens à nous gai -

mf *mf*

T. - ment, — Nous boirons ra - sa - de!

B. - ment, — Nous boirons ra - sa - de!

f *f*

tr *f*

mf

Pourquoi fai - re la - gri - ma - - -

mf

Pourquoi fai - re la - gri - ma - - - ce? Vois, la gloi -

- ce? Vois, la gloi - re te - sou - rit! *f* On te

- - re te sou - rit! *f* On te

donne u - ne cui - ras - - - se - - Et l'Em - pe - reur te nour -

donne u - ne cui - ras - - - se - - Et l'Em - pe - reur te nour -

T. *rit!* *p* Al - lous

B. *rit!* *p* l'Empe - reur te nour - rit! *p* Al -

T. *mf* al - lous, - ca - ma - ra - de, - Viens à nous gai -

B. *mf* - lous al - lous, - ca - ma - ra - de, - Viens à nous gai -

-CYRILLE (exaspéré)

T. *f* - ment, - Nous boi - rons ra - sa - de!

B. *f* - ment, - Nous boi - rons ra - sa - de!

ne par-ti-rai pas. — c'est une trahi - son!

LE SERGENT. (Qui montrant son engagement) Je saurai par lui mè - me.

C'est l'ordre du Sei - gneur.

Mon Dieu! c'est vrai... je comprends la rai - son. — Il veut m'éloi -

- guer! — Vous m'enten - dez... il l'ai - me!

poco rall.

a Tempo

C. Il veut me la ra - vir!

LE SERGENT

f *suivez* p Ah!

le S. ah! est - ce que l'on s'a - rê - te A de tels ac - ci -

CYRILLE

le S. Mais je veux me ven - ger

- dents! Soyons pru - dents

f p

C. Si Kas - sy -

le S. a - vec les grands: Lais - se - là ton a - mou - ret - te.

c. *a* m'avait tra - hi, Si d'ac - cord a - vec lui?.. Je veux sa -

c. - voir par el - le - mè - me Si c'est lui, si c'est moi quelle *rall*

sfz suivez *p* *rall*

cre - scen - do

a Tempo

ai - me!

- LE SERGENT

Dé - tail pué - ril! al - lons.

a Tempo

p

le ca - ma - ra - de. Al - lons! al - lons!

p

le S.
 Nous boirons ra - sa - de, En - tre dans le rang

Tén.
 Allous! par-tous! —

Basses.
 Allous! par-tous! —

CYRILLE
 Jamais! je saurai me dé - fen - dre!

le S.
 Pas de ré - bel - li -

le S.
 - ou! — Nous a - vous l'âme ten - dre tout comme toi —

le

Mais a_vant la _ mour c'est la loi! —

S.

Et nous l'exécu - tons.

T.

LE SERGENT avec les 1^{res} Basses.

Al - lons, en mar - che pas de rébelli -

B.

Al - lons, en mar - che pas de rébelli -

- CYRILLE. (se dégageant)

Laissez-moi! ô Dieu de jus - ti - ce Qui

T.

- on! Par - tons!

B.

- on! Par - tons!

C. vois mon tour - ment, Qui vois mon sup - pli - - - ce, En -

T. Al - lons! Par - tons!

B. Al - lons! Par - tons!

cre - - - scen - - - do

C. Même mouv!
- tends aujour - d'hui ce ser - ment: — Du mai - tre qui m'op -

T. Par - tons!

B. Par - tons!
Même mouv!

f *p* *p soutenu*

C. - pri - me Et par qui je suis ou - tra - gé, — Quand je devrais — descendre au

crese.

en élargissant *a Tempo*

C. *eri - me Je jure i - ci — d'être ven - gé! Par - tous!*

T. *Par -*

B. *Par -*

a Tempo.

suivez. *f*

- LE SERGENT. *Même mouvt!*

En - fin te voi - là plus trai -

T. *- tous!*

B. *- tous!*

Même mouvt!

più f *p*

- la - - ble, Viens a - vec nous. Nous sa - vous ê - tre doux Quand on

1^{re} S. *rall.* *p* 1^o Tempo

est rai - son - na - - - ble, Al - lous, al -

2^o Tempo

1^{re} S. *p*

- lous, Al - lous, — ca - ma - ra - de, — Viens à nous gai -

Tén. *p* *mf*

Al - lous, — ca - ma - ra - de, — Viens à nous gai -

Basses *p* *mf*

Al - lous, — ca - ma - ra - de, — Viens à nous gai -

f (ils se mettent en marche)

- ment, — Nous boi - rons ra - sa - de!

LE SERGENT, avec les 1^{es} Basses *p*

- ment, — Nous boi - rons ra - sa - de! Al - lous al - lous al -

Je

p Par - tous! par - tous!

al - lons, ca - ma - ra - de, Mar - ebons au pas, al - lons par - tous!

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the word "Je". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand.

jure i - ci dè - tre ven - gè!

This system continues the vocal line with the phrase "jure i - ci dè - tre ven - gè!". The piano accompaniment includes a section with a forte (*f*) dynamic and a crescendo leading to a piano (*p*) dynamic.

(ils s'éloignent)

pp

This system is a piano interlude. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic accompaniment. The dynamic is marked *pp* (pianissimo).

pp

mf

This system continues the piano interlude. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic accompaniment. The dynamic is marked *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte).

RÉCIT F.

♩⁽¹⁾

KOLENATI.

Au dia - ble le ma - nant — Et l'amoureux in - sup - por -

PIANO.

fp

Ko.

- ta - ble! La fé - te main - tenant! le Comte est

f f f p

Ko.

là, — vite i - ci cet - te ta - ble!

(Paroles en cas de coupure) La fé - te main - te - nant!

et Cie (1) On peut passer du signe ♩ au signe ♩, en changeant les paroles comme il est indiqué.

FINAL.

CHŒUR DU RIRE. — PRIÈRE DE KASSYA. — FÊTE.

All^{lo} non troppo.

KASSYA.

KOLENATI.

LE COMTE.

TÉNORS.

Amis du
Comte

BASSES

(Le Comte et ses amis entrent en riant)

All^{lo} non troppo (112 = ♩)

PIANO.

mf

Un peu retenu.
- KOLENATI avec les 2^{es} Ténors. *p*

T. *p* J'en ris!

B. *p* J'en ris!

poco rall. Un peu retenu. *p*

T. J'en ris! Quelle plaisan-te - ri - e! C'est un trait de gé -

B. J'en ris! Quelle plaisan-te - ri - e! C'est un trait de gé -

T. - ni - e Ex - quis! ex - quis! Par - fait! par - fait!

B. - ni - e Ex - quis! ex - quis! Par - fait! par - fait!

cre - scen -

poco cresc. *p*

T. On le prend, on l'en - rô - le. Ce mi - sé - ra - ble drô - le Lai -

B. On le prend, on l'en - rô - le. Ce mi - sé - ra - ble drô - le Lai -

poco cresc. *p*

- do

- LE COMTE

Il voulait ê - tre son - a -

T. - mait! l'ai - mait!

B. - mait! l'ai - mait!

le C. - mant

T. Vraiment! fin - so - lent! -

B. Vraiment! fin - so - lent! -

C. *p.*
 Mais je l'en - voie au ré - gi - ment
 T. *Vraiment!*
 B.

T. *C'est char - mant!*
 B. *Vrai - ment! C'est char - mant!*

T. *p.* *J'en ris! j'en ris! Quelle plaisante - ri - e.*
 B. *p.* *J'en ris! j'en ris! Quelle plaisante - ri - e.*

T
C'est un trait de gé - ni - e Ex - quis! ex - quis!

B
C'est un trait de gé - ni - e Ex - quis! ex - quis!

poco cresc.
T
Par - fait! par - fait! On le prend, on l'en - rô - le.

poco cresc.
B
Par - fait! par - fait! On le prend, on l'en - rô - le.

cre - scen - do.

p
T
Ce mi - sé - ra - ble dé - le - tai - mait! par - fait!

p
B
Ce mi - sé - ra - ble dé - le - tai - mait! par - fait!

p *sf* *p*

* 1^{er} SEIGNEUR. *légèrement*

Très bien jou - é, cher

pp

Com - te, C'é - tait un garne - ment. _____

- 2^d SEIGNEUR.

C'est hon - te de couter ces révol -

- tés _____ sans ces - se me na - çant _____ De frap - per _____ de leurs

3 On peut faire chanter ces Soli par deux groupes de Chœurs.

faux, — de ré — pan — dre le sang — Des no — bles comme

— 1^{er} SEIGNEUR. — 2^d SEIGNEUR.
 nous, U — ne po — tence A ces gens là! Non! il vaut

— 1^{er} SEIGNEUR.
 mieux ————— Qu'on les fas — se pay — er. ————— Bu —

— 2^d SEIGNEUR. — 1^{er} SEIGNEUR.
 — vous! ————— Bu — vous! ————— Bu vous d'a — vance ————— A leur tré —

2^d SEIGNEUR.

- pas! — Bu_vous d'a_vance — A leur tré_pas! —

The first system shows the vocal line for the second lord, starting with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are "- pas! — Bu_vous d'a_vance — A leur tré_pas! —". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

8-

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present.

- KASSYA. (dans la coulisse)

Laissez - moi! — laissez - moi! Je

ff *ff* *dim.*

The third system introduces Kassy's vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Laissez - moi! — laissez - moi! Je". The piano accompaniment features a treble and bass clef with a strong rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *dim.*

(entre Kassy)

veux le voir! le voir! — je le veux!

- LE COMTE.

C'est el - le!

The fourth system shows the Count's vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "veux le voir! le voir! — je le veux!". The piano accompaniment continues with a treble and bass clef, featuring a rhythmic accompaniment. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps.

Audante sostenuto.

— KASSYA.

Oui! — c'est moi! — — LE COMTE.
Audante sostenuto. *con grazia.* N'est-ce

k. a. Cyril — le! je l'ai
 l. c. pas, messieurs, — qu'elle est jo — li — e?
 N'est-ce

k. a. vu traîné par des soldats! Vous n'avez pas donné cet or — dre?
 l. c.

LE COMTE.

Sur ma vi — e! Ce — lui qu'elle ai — merait — se —

- KASSYA.

Je veux — une réponse autre que ce sourire, Je veux, vous m'enten-

—rait un homme heureux!

cresc.

-dez, je veux — Qu'à l'instant il soit li - - bre!

f *p*

- LE COMTE.

Eh! bien, allez le dire aux soldats qui l'ont pris. Ils

vous o - bé - i - ront. Pous vous plai - re ils vous - le ren -

p

— KASSYA. (menaçante)

Allegro.

1^{re} Mousigneur! — (sérieux)

— dront. **Allegro.** Eh! bien,

ka. rall. Pardonnez! —

le. quoi? Kassya-a?

rall. *ff* *dim.* *p*

pp **Moderato.** (sans lenteur)

Par - don - nez! — Je ne menace plus, j'implo - re Et je

Moderato. (sans lenteur) (88 = ♩)

p

ka. pleu - re, vous le voy - ez. — M'humilierai-je plus en -

poco cresc.

Ka.
- co - re! Faudra-t-il _____ tomber à vos pieds? _____ Faudra-

Ka.
-t-il tomber _____ à vos pieds? _____ Que sommes-nous donc sur la

Ka.
ter - re. Nous si fai - bles, nous si pe - tits, Hélas! _____ pour que votre co-

Ka.
zè - re S'a - baisse _____ à de tels enne - mis? _____ On leur par-

En animant peu à peu.

Ka. - don - ne, et puis l'on pas - se. N'est-ce pas, vous nous pardon-

En animant peu à peu.

Ka. - nez? Vous ê - tes bon, vous faites grâ - ce?

cre - - -

Ka. Il est li - bre! Vous l'or - don - nez?

- - - seen - - - do. - - - *rall.* *f* *dim.*

Plus lent.

Ka. Je ne me na - ce plus, j'im - plo - re...

Plus lent.

p *dim.* *pp*

Un peu plus lent.

— LE COMTE.

Re-levez-vous, Kassya, je vous pri - e.

Un peu plus lent.

p

— KASSYA.

Allegretto.

Monseigneur!

(aux Seigneurs)

N'est-ce pas, messieurs, —

Allegretto. (72 = ♩.)

p

qu'elle est jo - li - e?..

Ténors. — KOLENATI avec les 2^{es} Ténors.

p

(entourant Kassya)

Sois donc plus sage, ou-

Basses.

p

Ou-

p

- bli - - - e, ou - bli - e un mal - heu - reux. - - - - - Vois -
 - bli - - - e, ou - bli - e un mal - heu - reux. - - - - - Vois -

più f

- la joy - en - se - vi - e Que l'on - mè - ne en ces
 - la joy - en - se - vi - e Que l'on - mè - ne en ces

cresc.

- LE COMTE.

Les ans pas_sent ra - - pi - des, -
 liex! - - - - - Les ans pas_sent ra - - pi - des, -
 liex! - - - - - Les ans pas_sent ra - - pi - des, -

ff

- KASSYA.

Ah! Mon - sei -
 Vivons au jour - le jour! - bu - vous!
 Vivons au jour - le jour! - bu - vous!
 Vivons au jour - le jour! - bu - vous!

-gneur, on vous - sup - pli - e, Fai - tes grâce à ce mal - hen -

-reux, Fai - tes grà - - - ce, ah! - - - grà -
 Ténors. *p*
 Basses. Sois donc plus sage, ou - *p*
 Ou -

Ku. *ce, L'on vous sup - pli - e, au mal - heu - reux!* _____
 - LE COMTE.
 Ou - bli - e ce malheu - reux. _____

1. *- bli - - - e, ou - bli - e un mal - heu - reux. _____ Vi -*
 2. *- bli - - - e, ou - bli - e un mal - heu - reux. _____ Vi -*

Ku. *Ah! Sei - gneur, fai - tes grâ - -*
 1. *- vous, n'ay - - ant pour gui - des Que les - plai -*
 2. *- vous, n'ay - - ant pour gui - des Que les - plai -*

Vi - vous pour les plai - sirs _____

K.a. — — — — — ce! — — — — — Grà — — — — — ce!
 L.c. — — — — — et l'a — — — — — mour! — — — — — Les ans pas — — — — — sent ra — — — — — pi — — — — — des!
 T. — — — — — sirs, l'a — — — — — mour! — — — — — Les ans pas — — — — — sent ra — — — — — pi — — — — — des!
 B. — — — — — sirs, l'a — — — — — mour! — — — — — Les ans pas — — — — — sent ra — — — — — pi — — — — — des!
 Piano accompaniment with *f* dynamic marking.

K.a. — — — — — Grà — — — — — ce!
 L.c. — — — — — Vi — — — — — vons au jour — — — — — le jour, Vi — — — — — vons — — — — —
 T. — — — — — Vi — — — — — vons au jour — — — — — le jour, Vi — — — — — vons — — — — —
 B. — — — — — Vi — — — — — vons au jour — — — — — le jour, Vi — — — — — vons — — — — —
 Piano accompaniment.

K. pi - tié pour lui !
 le C. pour les — plai - sirs, l'a - - - mour !
 T. pour les — plai - sirs, l'a - - - mour !
 B. pour les — plai - sirs, l'a - - - mour !

8

ff

— KASSYA. (timidement)
 Vous pardon - nez?.. Vous me rendez Cy - ril - le?

mf

— LE COMTE. (changeant de ton)
 Peine i - mu - ti - - - le! Tu l'as condam - né —

le C.

pour — ja — mais — Rien — qu'en di — sant — que

sf

— KASSYA.

poco rall. a Tempo. Vous re — fu — sez ... vous le laissez par —

le C.

tu — l'ai — mais!

a Tempo.

suivez. *p*

Ka.

— tir? — Rien — ne peut donc vous at — ten — drir?

sf *dim.*

Ka.

(se redressant) En élargissant.

Je re — preuds — mon — cou — rage et je

sf *cresc.* *suivez.*

a Tempo.

Ka. pars a-vec lui! — LE COMTE. (brusquement)

a Tempo.

Tu ne par-ti-ras pas!

— KASSYA.

Qui peut m'en em-pê-

Ka. -cher? — LE COMTE.

Un mot!

le. Ce ma-ri - a - - - ge que tu vou - lais

- KASSYA.

Eh! bien?

Parle plus bas...

il se fe -

Vous vous mo - quez!

- ra!

il se fe - ra!

Men - son - - - ge!

je le ju - - - re!

p **più f**

- KASSYA.

O - sez di - re ce - la Sur l'I - ma - ge sa - crée et les saints É - van -

- LE COMTE. (solemnement)

gi - les; Vous le ju - rez?.. Sur les saints É - van -

- KASSYA.

Mais vos a - mis? gi - les! Nous sau - rons être ha -

Récit.

Moi... moi... com - tes - sel.. bi - les! Eh! bien?

Ka. Ah! la prédicti - on de la bohémienne Et cet-te vi-si -

fp *dim.*

Molto moderato.

Ka. - on " Ou s'incli - ne vers

Molto moderato.

pp

Ka. toi par-tout... Tu vou - lais hou -

Ka. -heur, et - for - tu - ne, Tu les au -

Allegro.

Allegro. *ra!* LE COMTE.

Allegro. Vic-toi - re! el le reste a - vec nous, mes chers a -

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics '- ras! LE COMTE.' The middle staff is a vocal line with lyrics 'Vic-toi - re! el le reste a - vec nous, mes chers a -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a forte dynamic marking 'f'. The music is in 3/4 time and G major.

- mis! —

Ténors. *f* Vic - toi - re! Or - don - nez là - des -

Basses. *f* Vic - toi - re! Or - don - nez là - des -

8

The second system of the score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics '- mis! —'. The second staff is a vocal line for Tenors with lyrics 'Vic - toi - re! Or - don - nez là - des -'. The third staff is a vocal line for Basses with lyrics 'Vic - toi - re! Or - don - nez là - des -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a fortissimo dynamic marking 'ff'. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the piano part.

- sus, que l'on nous verse à boi - re! à boi - re! à

- sus, que l'on nous verse à boi - re! à boi - re! à

8

The third system of the score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics '- sus, que l'on nous verse à boi - re! à boi - re! à'. The second staff is a vocal line with lyrics '- sus, que l'on nous verse à boi - re! à boi - re! à'. The bottom staff is a piano accompaniment with a first ending bracket labeled '8' spanning the final two measures.

T. *boi - - re! à boi_re!*

B. *boi - - re! à boi_re!*

8 *(Trompettes dans l'éloignement)*

sf. dim. pp

-KASSYA.

Ténors. *Ciel!*

SOLDATS. (dans la coulisse) *Mar - cher - en chan - tant - Raccour - cit - l'é -*

Basses. *Mar - cher en chan - tant Raccour - cit - l'é -*

p

Kar. *C'est lui!*

T. *- ta - pe. Et le cheval frappe Du pied plus gai_ment! - Mar -*

B. *- ta - pe. Et le cheval frappe Du pied plus gai_ment! - Mar -*

f. *- cher — en chantant — Raccour_cit — l'é - ta - pe!*

v. *- cher — en chantant — Raccour_cit — l'é - ta - pe!*

(Tout à fait dans l'éloignement)

sf > pp

— KASSYA.

Lui! lui qu'on en-traî - ne! Ah!..

— LE COMTE.

Qu'as-tu

Récit.

— KASSYA.

dit?

— Rien!

Récit.

f *ff*

rien! c'est mon des - tin qui s'ac - com -

f

All^o vivace.

Ka.
- plit.
Ténors.
SEIGNEURS. Vic - toi - - - re! Vic -
Basses. *f* Vic - toi - - - re! Vic -

All^o vivace.
8

T.
- toi - - - re!
B.
- toi - - - re!

8

8

8

Fin du 2^e Acte.

I. Tableau.

LA LISIÈRE D'UNE FORÊT.

*Elle commence à gauche et s'étend vers le fond. — A droite, un chemin conduisant au village.
 Tout est couvert de neige. — Bois et village dans le lointain.*

ENT'RACTE-PRÉLUDE.

—LA NEIGE—

Audante. (66 = ♩)

PIANO.

pp

8^a bassa

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a long slur. The bass clef staff contains a simple accompaniment with a fermata over the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs. The bass clef staff features a more active accompaniment with slurs.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and some rests. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with slurs. Below the staff, the text "Ped." appears under the first measure and the second measure, with an asterisk (*) in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The bass clef staff has a simple accompaniment with slurs.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a complex accompaniment with slurs and some rests. Below the staff, the text "Ped." appears under the first measure and the second measure, with an asterisk (*) in the second measure.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with slurs and ties. The left hand (bass clef) plays a bass line with slurs and ties. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with slurs and ties. The left hand (bass clef) plays a bass line with slurs and ties.

Third system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with slurs and ties. The left hand (bass clef) plays a bass line with slurs and ties.

Fourth system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with slurs and ties. The left hand (bass clef) plays a bass line with slurs and ties.

Fifth system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with slurs and ties. The left hand (bass clef) plays a bass line with slurs and ties. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the first measure, and a piano (*p*) dynamic marking is present in the second measure.

System 1: Treble and bass staves. Treble staff features a complex, multi-measure melodic line with many beamed notes. Bass staff has a simple accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.

Ped. ☆

System 2: Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff has a simple accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.

Ped. ☆ Ped ☆ Ped ☆

System 3: Treble and bass staves. Treble staff has a complex, multi-measure melodic line. Bass staff has a simple accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.

f *pp*

System 4: Treble and bass staves. Treble staff features a complex, multi-measure melodic line with many beamed notes. Bass staff has a simple accompaniment.

System 5: Treble and bass staves. Treble staff has a complex, multi-measure melodic line. Bass staff has a simple accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.

pp Ped. ☆ Ped ☆ Ped.

CHŒUR DES FRILEUSES.

Allegretto.

SOPRANOS.

MEZZO-SOPRANOS.

PIANO.

Allegretto. (104 = ♩)

p

sf

pp

(Les jeunes paysannes rentrent au village, portant des petits fagots, des provisions.)

pp

sf

Piano accompaniment for the first system, featuring sixteenth-note patterns in both hands with '6' markings.

Piano accompaniment for the second system, including a forte (*f*) dynamic marking and a crescendo hairpin.

(Le vent redouble)

sfz

Piano accompaniment for the third system, marked *sfz*, with sixteenth-note patterns and '6' markings.

(Les jeunes paysannes se rapprochent) *rall.*

p

Piano accompaniment for the fourth system, marked *p*, with a decrescendo hairpin.

a Tempo più animato.

Sopranos. *p*

Rentrons au lo - gis, rentrons au lo - gis,

Mezzo-Sopranos. *p*

Rentrons au lo - gis,

Piano accompaniment for the vocal entry, marked *p*.

a Tempo più animato.

p

Piano accompaniment for the fifth system, marked *p*, with sixteenth-note patterns.

Soufflons dans nos doigts — par le froid — ron — gis.

Soufflons dans nos doigts — par le froid — ron — gis.

S. Mon Dieu, qu'il fait froid! Rentrons au lo — gis.

A. Rentrons au lo — gis.

Mon Dieu, qu'il fait froid! Rentrons au lo — gis.

Rentrons au lo — gis.

Comme me a — va — lan — che, La nei — ge bien — tôt, —

Comme me a — va — lan — che, La nei — ge bien — tôt, —

Comme me a — va — lan — che, La nei — ge bien — tôt, —

Comme me a — va — lan — che, La nei — ge bien — tôt, —

S. en tem - pè - te blan - che, Du ciel en cour - roux Bien -

M. en tem - pè - te blan - che Du ciel en cour -

S. - tôt va fon - dre sur nous. Comme une a - va - lan - che,

M. - roux va fon - dre sur nous. Comme une a - va - lan - che,

S. Du ciel en cour - roux La nei - ge bien - tôt — va fon - dre sur nous, Ren -

M. Du ciel en cour - roux La nei - ge bien - tôt — va fon - dre sur nous, Ren -

- trons, Rentrons au lo - gis,

p

Rentrons au lo - gis, Soufflons dans nos doigts — par le

p

froid — rou - gis — Mon Dieu, qu'il fait froid!

sf

S. Ren - trons au lo - gis, La nei - ge bien -

M. Ren - trons au lo - gis, La nei - ge bien -

S. - tôt en tempê - te blan - - - che, - - -

M. - tôt en tempê - te blan - - - che, Du ciel va

S. Du ciel en cour - roux, - - - va fon - dre sur nous, Ren -

M. fon - - - dre, du ciel - en - cour - roux,

- trons au lo - gis,

p

Ren - trons au lo -

Detailed description: This system contains the first three staves of a musical score. The top staff is a vocal line with lyrics '- trons au lo - gis,'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'Ren - trons au lo -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the middle staff.

Soufflons dans nos doigts — par le froid — ron -

- gis, Soufflons dans nos doigts — par le froid — ron -

Detailed description: This system contains the next three staves. The top staff has lyrics 'Soufflons dans nos doigts — par le froid — ron -'. The middle staff has lyrics '- gis, Soufflons dans nos doigts — par le froid — ron -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are spread across the vocal staves, with some words appearing on both lines.

p

- gis,

p

p

Detailed description: This system contains the final three staves. The top staff has lyrics '- gis,' and a dynamic marking of *p*. The middle staff also has a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment features a more complex texture with sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The system concludes with a final chord in the piano part.

Un peu plus lent.

— UNE PAYSANNE. Sop.

cantando,

4^{te} SOLO

Lais - sons les plus cou-ra -

— UNE PAYSANNE. Mezzo-Sop.

cantando,

2^{de} SOLO

Lais -

Un peu plus lent.

p

S.

-geux que l'a - mour pro - tège Cher -

M.

-sons ceux - que l'a - mour pro - tège

S.

_cher dans les vallons creux U - ne fleur de nei - ge.

M.

Chercher dans les vallons creux U - ne fleur de nei - ge.

mf

S
Aux gi - vres é - fin - ce - lants Elle a

M
Aux gi - vres é - fin - ce - lants Elle a

S
pris ses feux é - tran - ges,

M
pris ses feux é - tran - ges,

S
Et son fin du - vet d'ar - gent A

M
Et son fin du - vet d'ar - gent A

rall. a Tempo.

TUTTI.

S. *fai - le des an - ges. Mon Dieu! qu'il fait*

M. *fai - le des an - ges. Mon Dieu! qu'il fait*

f *suivrez.* *a Tempo.* *sf* *p*

S. *froid! Mon Dieu! qu'il fait froid! Rentrons.* *f* *p molto rall.*

M. *froid! Mon Dieu! qu'il fait froid!* *f*

f *p* *f* *p* *molto rall.*

S. *1^o Tempo.* *p* *Rentrons, Rentrons*

M. *p* *Rentrons, Rentrons.*

1^o Tempo. *p*

au lo-gis, Reutrons au lo-gis, Soufflons dans nos

p

Reutrons au lo-gis, Soufflons dans nos

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "au lo-gis, Reutrons au lo-gis, Soufflons dans nos". The middle staff is another vocal line with lyrics: "Reutrons au lo-gis, Soufflons dans nos". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the middle staff.

doigts par le froid rou-gis, Mon Dieu!

doigts par le froid rou-gis, Mon Dieu!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "doigts par le froid rou-gis, Mon Dieu!". The middle staff is another vocal line with lyrics: "doigts par le froid rou-gis, Mon Dieu!". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. A dynamic marking of *f* (forte) is placed below the bottom staff.

qu'il fait froid! Reutrons au lo-gis, La

qu'il fait froid! Reutrons au lo-gis, La

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "qu'il fait froid! Reutrons au lo-gis, La". The middle staff is another vocal line with lyrics: "qu'il fait froid! Reutrons au lo-gis, La". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef.

Soprano: nei - ge bien - tôt, en tem_pê_te blan -

Mezzo: nei - ge bien - tôt, en tem_pê_te blan -

Piano: *f* *s*

Soprano: - che, Du ciel en cour_roux

Mezzo: - che, Du ciel va fon_dre, du ciel

Piano:

Soprano: Va fon_dre sur nous, Ren_trons au lo_

Mezzo: en cour_roux, Ren_trons

Piano: *p*

S. - gis, Souf-flons dans nos

M. au lo-gis, Souf-flons dans nos

S. doigts par le froid rou-gis. *p*

M. doigts par le froid rou-gis. *p*

p *f*

(Les paysannes sortent)

f *pp*

Enchaînez.

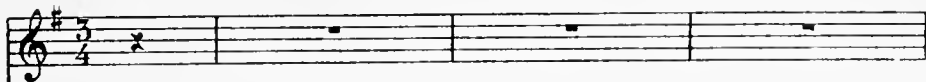
N° 13.

RÉCIT ET AIR.

- L'HIRONDELLE -

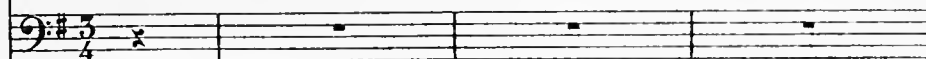
Andante.

SONIA.



(Entrent Sonia et Kotska)

KOTSKA.



Andante.

PIANO.



Récit.



At_tendons

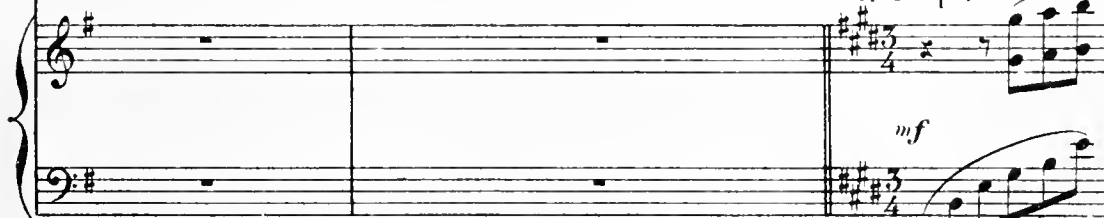


Récit.



là, mon pè re;

Cyrille en revenant doit passer par i - ci. —

1^o Tempo.*espressivo.*1^o Tempo.*mf*

- KOTSKA. Recit.

Deux ans — souf écou —

Récit.

-lés depuis — qu'il est par — ti. Deux ans de peine et de mi — sè — re! Que di — ra —

-t'il ——— quand il ver — ra Son vieux père er — rant ——— sans a —

si — le, — Et toi — ma pauvre Soui — — a!.

1^o Tempo.

1^o Tempo.

SONIA. Récit.

Ne me plaignez pas trop. Je vais revoir Cy_ril_ le! Il en est du mal.

Récit.

sp *mf*

— heur tout comme de l'hi_ ver. — Le temps était noir. —

sp *fp*

AIR.
Moderato.

il redevient clair. —

Moderato.

dim. *dim.*

Andante. (56 = ♩)

Il suffit d'atten_dre.

roll. Andante.

f *p* *pp*

Le ciel sait tou_jours Nous ren_dre le prin_temps et les beaux jours, —

Il suffit d'atten_dre, d'atten_dre!..

Tempo moderato.

Tempo moderato. (100 = ♩)

La douce hi_ron_

pp *poco.*

del _le. Au printemps fi_dé_

S. *le, Fri - leu - se - sen - fuit, Car Phi - ver - con -*

S. *- duit Dé - ja son cor - té - ge Dan -*

S. *- tans et de nei - ge.*

S. *Un cri de re - gret,*

Un point dans l'es - pa - - - - ce,

Un point qui se fa - - - - ce,

El - le dis - pa -

pp

-rait!

pp

p

S.  *pp*

L'eau dort sous la gla - ce,

S.  *f*

Et le vent du nord Souf - fle dans l'es -

S.  *p* *pp*

- pa - ce, Tout nous semble mort, Le so -

S.  *pp* *ppp*

- leil - Sen - dort!

Un peu De ciel bleu

p

per - ce le nu - a - ge. S'étend davan -

poco cresc.

- ta - ge! Le soleil sur - git. par -

- tout il ray - on - ne.

S. Et dans un sou - rire il or - don - ne Aux fleurs non - vel - les de sou -

mf *mf*

Ped. *

S. -rir, Aux près, aux bois, à l'a - mour de fleu - rie!

molto rall. - - - *a Tempo.*

Plus lent, *a Tempo.*

Esitez. *p* *pp*

S. Puis c'est un bruit d'ai -

S. -le, Un lé - ger fris -

- son,

pouf *p* *dim.* *pp*

La douce hi-ron - del - le Redit sa chan-son,

p *6*

C'est un doux bruit d'ai - le,

6

Un le-ger fris - son, La douce hi-ron -

6

S
 del - le re - dit sa chan - son!

1^o Tempo And^{te}

S
 Il suffit d'atten - dre, Le ciel sait tou -

1^o Tempo And^{te}

rall. *p*

S
 - jours Nous ren - dre le printemps et les beaux jours. — Il suffit d'at -

pp *sf*

S
 - ten - dre!...

p *f*

Enchaînez.

N^o 14.

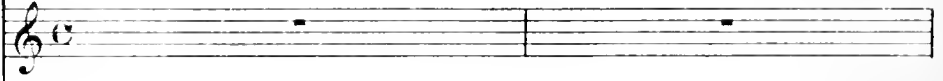
SCÈNE ET TRIO.

Moderato.

SONIA.



CYRILLE.

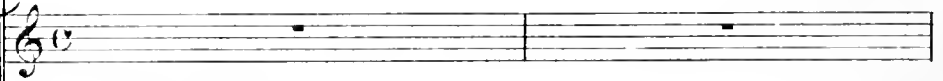


KOTSKA.



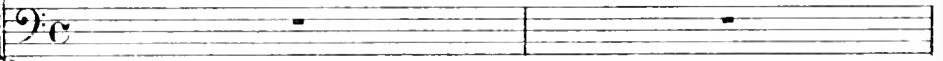
Com - me te voi - là vive, et lé - gère et joy -

TENORS.

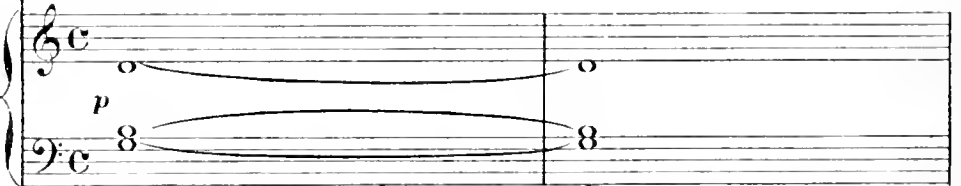


(dans l'éloignement)

BASSES.

*Moderato.*

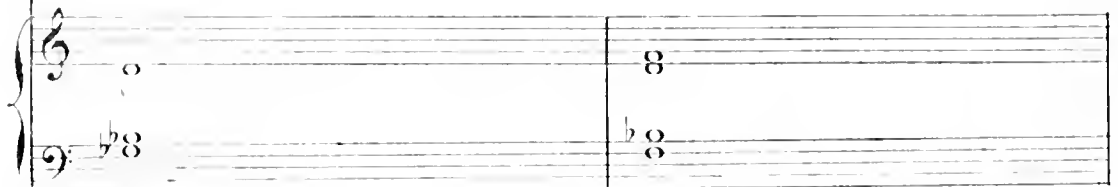
PIANO.



C'est vrai, je suis heu -

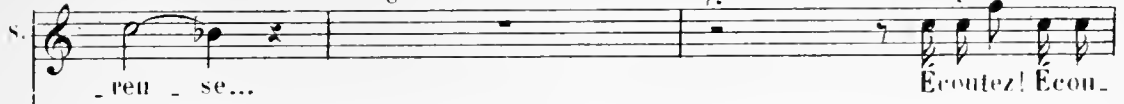


- en - se... C'est par - ce qu'il re - vient.



Largement.

a Tempo.



Ténors.

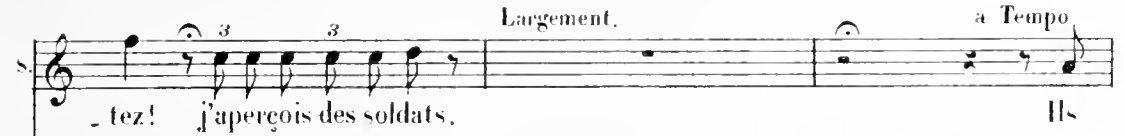
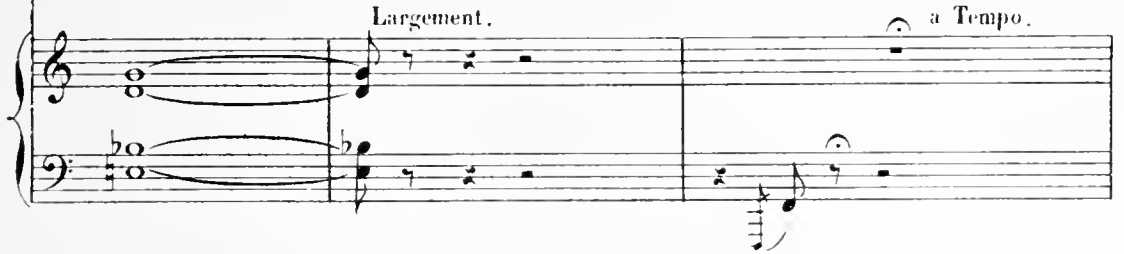
mf

O pa-ys, je te re - vois!

Basses.

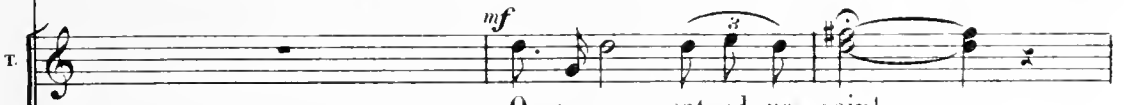
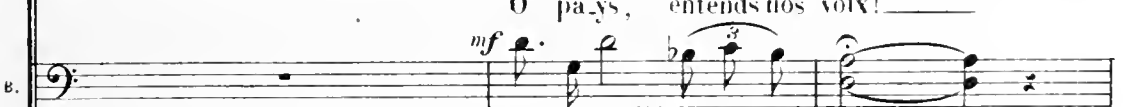
mf

O pa-ys, je te re - vois!



Largement.

a Tempo.

*mf**mf*

Largement.

a Tempo.



S. *p* pè - re, Se dé - fa - che... et vers nous se di - rige à grands

più f

The first system consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a half note 'pè - re', followed by a quarter rest, then eighth notes 'Se dé - fa - che...'. The piano accompaniment features a tremolo effect in the right hand, indicated by a wavy line and a 'p' dynamic marking. The left hand has a sustained bass line with a tremolo effect, indicated by a wavy line and a 'p' dynamic marking.

S. *Allegro. più f* pas! Bé - ni soit le jour qui nous é -

cresc.

- KOTSKA.

The second system continues the vocal line with a half note 'pas!', followed by a quarter rest, then eighth notes 'Bé - ni soit le jour qui nous é -'. The piano accompaniment continues with a tremolo effect in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

Est-ce lui? *Allegro.*

mf *cresc.*

The third system begins with the vocal line 'Est-ce lui?'. The piano accompaniment features a tremolo effect in the right hand and a sustained bass line in the left hand. The dynamic marking changes to 'mf' and 'cresc.'.

S. -clai - re... Ah! c'est lui!

K. Mon Cy - ril - le! mon fils!.

The fourth system features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a half note '-clai - re...', followed by a quarter rest, then eighth notes 'Ah! c'est lui!'. The piano accompaniment features a tremolo effect in the right hand and a sustained bass line in the left hand. The dynamic marking changes to 'f' and 'fp'.

TRIO.

Allegretto mod^{lo}

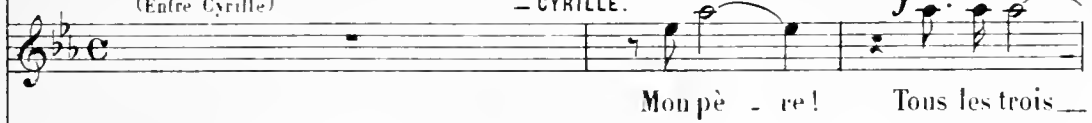
-SONIA.

f

Tous les trois—

(Entre Cyrille)

-CYRILLE.

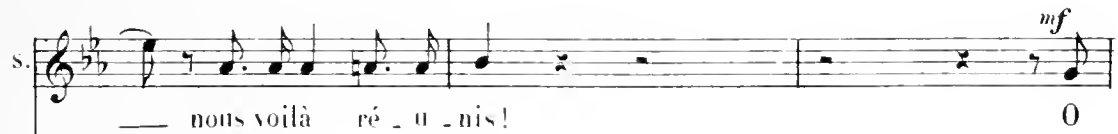
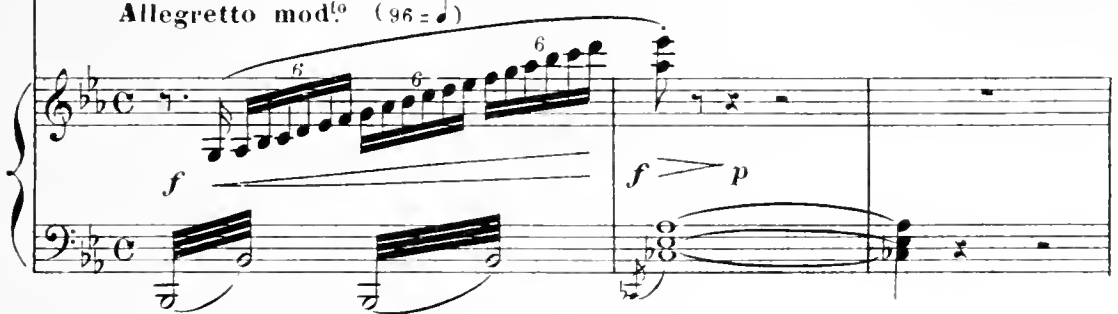
f

Mon père! Tous les trois—

-KOTSKA.

f

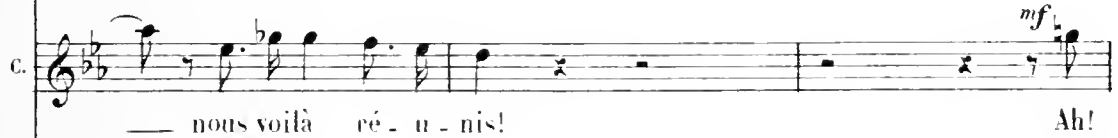
Tous les trois—

Allegretto mod^{lo} (96 = ♩)

— nous voilà ré - u - nis!

mf

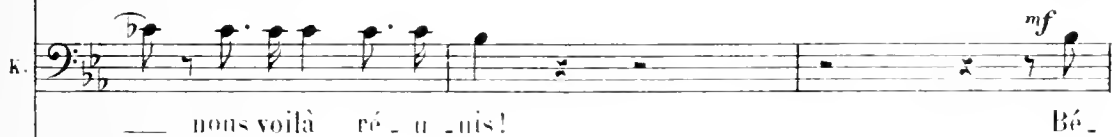
O



— nous voilà ré - u - nis!

mf

Ah!



— nous voilà ré - u - nis!

mf

Bé -



S. - jour bé - ni le ciel le rend, pour ja -
 C. pour mon cœur le doux ins - tant, pour mon
 K. - ni sois - tu Dieu qui le rends pour ja -

S. - mais, le rend à ma ten - dres - se! En -
 C. cœur doux ins - tant, ô pure i - vres - se! Tout
 K. - mais, qui le rends à ma ten - dres - se! C'est

S. - fin l'a - mi de ma jeu - nes - se Pour ja -
 C. mou hon - neur et ma ten - dres - se Sont là
 K. lui, mon fils, lui que je pres - se en - fin

cresc.

S. *PF*
 _ mais re_vient, il est là main - te - nant, En - fin Pa -

C. *pp*
 _ pour - ja - mais, on sont là main - te - nant, Tout mou bon -

K. *pp*
 là dans mes bras - tremblants, Le ciel le

pp

S. *poco*
 _ mi de ma jeu - nes - se, Le ciel le

C. *poco*
 _ heur et ma ten - dres - se, Pour ja -

K. *poco*
 rend à ma ten - dres - se, Viens dans mes

poco

S. *p* *poco rall.*
 rend, le rend à ma ten - dres - se, O pure i - vres - se, O

C. *p*
 _ mais sont là, jours de jeu - nes - se, O pure i - vres - se Ah!

K. *p*
 bras que je te pres - se, O pure i - vres - se C'est

f *p* *sf* *mf* *poco rall.*

a Tempo. *crese* *f*

S. jour bé - ni, o pure i - ves - se, Pour ja -
 C. pour mon cœur. le doux ins - tant. Pour ja -
 B. lui, mon fils, lui que je pres - se. A ja -

a Tempo. *crese.* *f*

rall. molto rall. 1^o Tempo.

S. - mais, c'est lui, il est là main - te - nant!
 C. - mais, dans vos bras je re - viens main - te - nant!
 B. - mais, dans mes bras, dans mes bras - trem - blants!

rall. molto rall. 1^o Tempo.

sf *p*

- CYRILLE.

Mon pé - re... So - nia, Com - me te voi - là

- SONIA.

Ne le di - tes pas trop...

bel - le!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for Sonia, starting with a rest followed by a triplet of eighth notes (G4, A4, Bb4) and another triplet (C5, Bb4, A4). The lyrics "Ne le di - tes pas trop..." are written below. The middle staff is a vocal line with the lyrics "bel - le!" and a long horizontal line indicating a sustained note. The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

Cy - ril - le, on vous croi - rait.

Dans son re -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Cy - ril - le, on vous croi - rait." and a long horizontal line. The middle staff is a vocal line with the lyrics "Dans son re -" and a long horizontal line. The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. Dynamics include *p* (piano).

- gard la jeunesse é - tin - cel - le! Mais vous? mon pè - re,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "- gard la jeunesse é - tin - cel - le! Mais vous? mon pè - re,". The middle staff is a vocal line with a long horizontal line. The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. Dynamics include *sf* (sforzando), *p* (piano), and *f p* (fortissimo piano).

fon dirait... Que vous a - vez souf - fert. Vous vous lais - sez? pou -

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "fon dirait... Que vous a - vez souf - fert. Vous vous lais - sez? pou -". The middle staff is a vocal line with a long horizontal line. The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. Dynamics include *p* (piano).

- quoi? Si fait! j'at - tends... Di - tes moi tout!

- KOTSKA.

Ne parlons pas de moi.

Plus lent.

Eh! bien, le Comte et la Com - tes - se, Nous é - cra - sant d'im -

Plus lent.

- pôts re - noue - les sans ces - se, Ont fi - ni — par nous a - me -

- ner A la misè - re, à la dé - tres - se, Si bien qu'un jour ne pouvant plus pay -

- SONIA. (très accentué)

(sans ralentir)

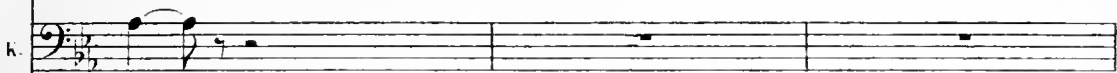


Leurs hommes sont en très chez nous pour nous chasser.

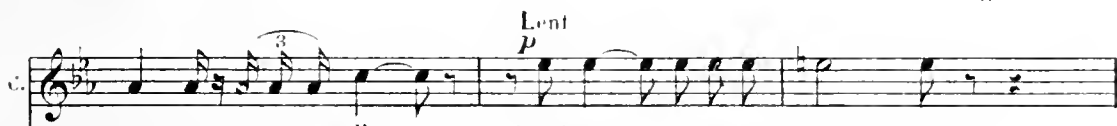
- CYRILLE. (très ému)



Le Comte et le Com.



- er... -



- tes - se, a-vez-vous dit... - Quelle est - cette com - tes - se?



C'est Kassy -



Kassy - a! -



- a!

Cel - le que tu pleurais en partant pour l'a-



f

Cassy - a!

- mé ^g - e. Croyant à son a - mour pour l'a - voir trop ai -

f *f* *p*

p

Kassya!

- mé - e. Au bout de quelques jours le Comte l'épou - sa. Car el - le l'a tra -

p *sf* *sf*

Un peu plus lent.
(très expressif) *ad lib.*

Trahi! — Moi qui l'ai — mais! — O lâche - té - cru -

- hi!

Un peu plus lent.

f *p* *suivez*

Plus animé. — SONIA.

Hé - las! — il faime en - co - re!

el - le! Et voi - là donc pourquoi Ja -

Plus animé.

p *cresc.*

Hé - las! — Il faime en

- mais vous ne me parliez d'el - le, Mal - heur sur moi!

— KOTSKA.

Oui, mon fils, —

- co - re! Hélas! —

Malheur! malheur sur moi! —

Oui, mon fils, c'était pour ce - là.

rall. — **And! sostenuto**

f *long.* *p* *And! sostenuto* (69 = ♩)

pp *suiv.*

(avec beaucoup de sentiment)

p

Cet - te dou - leur est trop a - mè - re. Vous au - rez pi - tié

pp

n'est-ce pas? — Laissez-moi, laissez-moi, mon pè - re. Laissez-moi pleurer dans vos

Même mouv! — SONIA.

poco rall.

bras, pleu - rer dans vos bras! —

Même mouv!

sf *pp* *sf* *p*

pleu - re dans le

- KOTSKA

sein de ton pè - re. Re - prends coura - ge dans ses bras.

Pleu - re dans le sein de ton pè - re, Re - prends coura - ge

S. Cet - te fem - me, cette é - tran - gè - re,

K. dans ses bras, Cet - te fem - me, pour ja - mais

S. De ton cœur tu la chasse - ras, — Cet - te fem - me, — cette étran -
— CYRILLE.

K. De ton cœur tu la chasse - ras, — Cet - te fem - me, — cette étran -

Laissez-moi, — mon père.

Même mouy!

S. - gè - re. De ton cœur tu la chasse - ras! —

C. Laissez-moi pleu - rer! — Cet - te dou -

K. - gè - re. De ton cœur tu la chasse - ras! — Même mouy!

S. Pleu - re, pleu - re, —

C. - leur est trop a - mè - re, Vous aurez pitié, n'est-ce pas? —

K. Mon fils, reprends con -

S. Au - près d'un pè - re qui fai - me,

C. Lais - sez - moi, lais - sez - moi, mon pè - re. Lais - sez - moi pleurer dans vos

K. - ra - ge. Pleure dans le sein - de ton pè - re,

S. Prends con - ra - ge sur - son cœur, dans ses bras! —

C. bras, — pleu - rer dans vos bras! — Lais - sez -

K. Prends — con - ra - ge dans ses bras! —

c. moi, laissez-moi mon père, Laissez-moi pleurer dans vos

Même mouv!
- SONIA. *p*
Cet - te fem - me, cette é - tran - gè - re,
bras! Hé -

- KOTSKA. *p*
Cet - te fem - me, cette é - tran - gè - re,
Même mouv!

s. De ton cœur tu la chas - se - ras!

c. - las!

k. De ton cœur tu la chas - se - ras!

pp *ff*
Enchaînez.

SCÈNE ET FINAL

LA RÉVOLTE — LES FAUCHEURS.

Moderato.

SONIA. 

CYRILLE.  Par-donnez-moi tous deux un instant de faiblesse.


KOTSKA. 


4 MESSAGERS. 

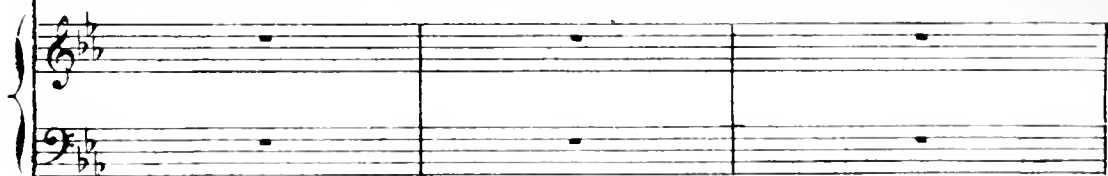
TÉNORS. 

BASSES. 

Moderato.

PIANO. 

c.  C'est à vous que je dois songer Pour vous défendre et puis pour vous venger!



Moderato.

c.  Ainsi le Comte — et la Comtesse — se vous ont chassés...

Moderato. 

- KOTSTA.

Les autres commencent à nous ont de la ty - ran - nie, hélas! — senti les coups!

- SONIA.

Tout le monde a peur, et per - son - ne n'est sûr de

s. conserver son bien. On pil - le, on é - cra - se, on rançon - ne le

s. pau - vre, on ne lui lais - se rien! —

- CYRILLE.

Et le Com - te?.

pp

- KOTSKA.

Pendant que tous couchent la tête, Il rit, cherchant quelque plaisir nou-

- veau; Ce soir même on donne une fête, Une grande fête au châ-

- CYRILLE. (sombre)

Vous m'a - vez ra - con - té, mou

- veau!

pe - re. Qu'autre - fois si quelqu'un commettait un cri - me a - bomi - na - ble.

C.

Les vieillards s'assem-blai-ent, jugeaient, al-laient aux

C.

voix Et quel qu'il fût, puis-saient le con-pa-ble.
- КЕТСКА. (avec fermeté)
Oui, c'est vrai!

C.

Pour frapper a-lors, qu'attendez-vous? Que vous faut-il de

C.

plus pour vous mettre en courroux!..
E.
(Cloche lointaine)
p

h.

- con_te, on te ré_pond... c'est le tocsin qui son - ne!..

- SONIA.

O mon pè - re, j'ai peur, je tremble... je frisson-ne.

p

Moderato. (92 = ♩)

(On voit les Messagers apparaître un à un, s'appelant par des signes)

p

Ped. Ped.

p

Ped. Ped.

p

poco cresc.

1^{er} GROUPE.

Ténors. *p*
Le moment est venu.

Basses. *p*
Le moment est venu.

2^e GROUPE.

Ténors. *p*
Mar-chons, — l'heure est pro - pi - ce. —

Basses. *p*
Mar-chons, — l'heure est pro - pi - ce. —

LES 4 MESSAGERS.

Le mot d'or - dre ?

1^{er} GROUPE.

Ténors. *mf*
Justi -

Basses. *mf*
Justi -

4 M

C'est

1^{er} GROUPE

T. - ce! Jus - ti - - - ce!

B. - ce! Jus - ti - - - ce!

2^e GROUPE

T. Jus - ti - - - ce!

B. Jus - ti - - - ce!

Ped

4 M

bien, nous, mes - sa - gers, Nous a - vous tous é -

4 M

- té de vil - lage en vil - la - ge An - noncer que ce

4 M.

soir, quels quesoient les dan - gers, On se ré - u - ni - rait pour châ - ti - er l'ou -

4 M.

- tra - - - - ge, Et le meurtré, et le vol!

dim. *piu p*

Ped.

Ténors. LES 2 GROUPEs TUTTI.

LES 2 GROUPEs.

mf Oui, nous les ju - ge - rons, Et, s'il le faut, nous frappe -

Basses. Les MESSAGERS avec les Basses.

mf Oui, nous les ju - ge - rons, Et, s'il le faut, nous frappe -

Ped. Ped.

T.

- FOUS!

B.

- FOUS!

ff *f*

—CYRILLE. (S'avancant) Récit.

—KOTSKA. Votre cause est la

Il nous faudrait un chef!

f *sf* Récit.

mien - ne! Si vous voulez de moi, — je mar - che le pre -

mf

- mier. — Contre vos oppres - seurs — Je re.trouve ma

hai - - ne. Votre cause est la mien - - ne, Je re.trouve ma

Plus animé.

hai - ne. Je re - viens comme un justi - cier!

Ténors.

Basses.

Cy - rille!

Cy - rille! Sois notre

Plus animé.

Cy - rille! Sois notre chef! Nous te mettons à no - tre

chef! Cy - rille! Sois notre chef! Nous te met -

- CYRILLE.

1^o Tempo. Récit.

Oui! la ven - geance est pré - te!

tê - te, Cyril - le, sois notre chef!

- lous - à no - tre tê - te, sois notre chef!

8. 1^o Tempo Récit.

p

ff

largement, ad lib.

C. Vos ar - mes? Pour nous frap -

T. Les voi - là!

B. Les voi - là!

Récit.

- per. les grands dres - sent des é - cha - fauds Tout à leur ai - se,

Mesuré. Récit. Mais nous, —

marcato. *sp*

Quand nous coupons l'her - be mau - vai - se.

Mesuré.

C. C'est a - - vec le tranchant des faux!

Récit. Mesuré.

C. Al - lons, faucheurs, pre - nez vos faux! Al -

Ténors. Al - lons, faucheurs, prenez vos

Basses. Al - lons, faucheurs, prenez vos

C. - lons, faucheurs, pre - nez vos faux! pre - nez vos

T. faux! Al - lons, faucheurs, pre - nez vos

B. faux! Al - lons, faucheurs, pre - nez vos

En élargissant. suivez.

Allegro.

C. *faux!* _____

T. *faux!* _____

B. *faux!* _____

ff **Allegro.**

8: _____

fz _____ *p* _____

Très retenu. (100 = ♩)

CYRILLE.

Mar - chez! _____ Fau - chez! _____

Très retenu.

mf _____ *fz* _____ *fz* _____

C. Que - ther - be tou - be Sur - tous les champs! _____

c. *Mar - chez!* *Fau - chez!*

mf *sf* *sf*

c. Que fher - be tom - be Sur tous les champs,

mf *f*

c. Et que le sang ver - sé re - tou - - - be Sur les mé -

f *sf*

c. - chants!
Ténors. *mf*
Basses. *Mar - chez!* *Fau - chez!*

Mar - chez! *Fau -*

mf *sf* *sf*

cresc.

C.

T. Que l'herbe tom - be Sur tous les champs! Mar -

B. - chez! Que l'herbe tom - be Sur tous les champs! Mar -

C. - chez! Fau - chez! Que l'herbe tom - be Sur

T. - chez! Fau - chez! Que l'herbe tom - be Sur

B. Mar - chez! Fau - chez! Que l'herbe tom - be Sur

C. tous les champs. Et que le sang ver - sé re - tom - -

T. tous les champs. Et que le sang ver - sé re - tom - -

B. tous les champs. re - tom - -

En animant de plus en plus.

C. *f* - be Sur les mé - chants! Mar - chez! Fau - chez!

T. *f* - be Sur les mé - chants! Mar - chez! Fau - chez!

B. *f* - be Sur les mé - chants! Mar - chez! Fau -

En animant de plus en plus.

C. Mar - chez! Mar -

T. Marchez! Fauchez! Mar - chez! Mar -

B. - chez! Mar - chez! Fau - chez! Mar - chez! Mar -

C. - chez! Fau - chez!

T. - chez! Fau - chez!

B. - chez! Fau - chez!

- KOTSKA.

Voi - ci la tem.

- CYRILLE.

Eh! bien, tant
- pê - te de nei - ge!

mieux! Oui, c'est le ciel qui nous pro - tè - ge!

Nous i - rous ca - chés par la

dim. *p*

C.

nei - - - ge, Et - - le ren - -

C.

- dra nos pas - - si - len - ci - eux!

Ténors. *pp*

Basses. Mar - chez! Fau - chez!

Mar - chez! Fau -

I.

Que l'herbe tom - be Sur tous les champs!

B.

- chez! Que l'herbe tom - be Sur tous les champs!

Mar - chez! — Fau - chez! —

Mar - chez! — Fau -

f

Que l'herbe tom - be Sur tous les champs, — Et que le

- chez! Que l'herbe tom - be Sur tous les champs, —

p *dim.*

En animant peu à peu. (en s'éloignant)

sang ver - sé re - tom - - - be Sur les mé - chants! Mar -

re - - - tom - - - be Sur les mé - chants!

En animant peu à peu.

f *p* *mf* *fp* *dim.*

T. *_chez!* *Fau_chez!* *Marchez!*

B. *Mar_chez!* *Fau_chez!* *Mar_*

T. *Fa_chez!* *Mar_chez!* *Mar_*

B. *_chez!* *Fau_chez!* *Mar_chez!* *Mar_*

p

dim. *pp*

T. *_chez!* *Fau_chez!*

B. *_chez!* *Fau_chez!*

dim. *ppp* *f*

(La neige tombe par
gros flocons)

Musical score for the first system, featuring piano (*p*) and piano-piano (*pp*) dynamics. The score is written for piano and includes a treble and bass clef.

(Les paysans ont disparu derrière les nuages)

Musical score for the second system, featuring a crescendo (*cresc.*). The score is written for piano and includes a treble and bass clef.

Andante. (Mouv. de l'entr'acte)

Musical score for the third system, featuring a rallentando (*rall.*) and piano (*p*) dynamic. The score is written for piano and includes a treble and bass clef.

(La scène reste vide)

Musical score for the fourth system, featuring a piano-piano (*pp*) dynamic. The score is written for piano and includes a treble and bass clef.

Musical score for the fifth system, featuring a piano-piano (*pp*) dynamic. The score is written for piano and includes a treble and bass clef.

Musical score for the sixth system, featuring piano-piano (*pp*) and piano-piano-piano (*ppp*) dynamics. The score is written for piano and includes a treble and bass clef.

Fin du 1^{er} Tableau
du 3^e Acte.

ACTE III.

2^e Tableau.

UNE GRANDE SALLE DU CHÂTEAU DE ZEVALE

Tables de jeu entourées de seigneurs — Groupe d'invités et d'invitées, causant, riant et buvant.

N^o 16.

POLONAISE.

Alla Polacca.

KASSYA.

KOLENATI.

LE COMTE.

SEIGNEURS ET DAMES.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Alla Polacca. (100 = ♩)

PIANO.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand contains a complex, multi-measure chordal texture with many beamed notes. The left hand has a simpler, more rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand continues with dense chordal patterns, while the left hand features a series of descending eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with eighth notes, and the left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some grace notes and slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with some triplets.

Fifth system of musical notation. The right hand has a long, sweeping melodic line with a slur and a fingering '6'. The left hand has a simple accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a slur and a fingering '6'. The left hand has a rhythmic accompaniment with some triplets.

Sop.

Tén. *f*

Basses. *f*

Jouons, chantons — jusqu'à l'au-ro-re,

Jouons, chantons — jusqu'à l'au-ro-re,

mf

S. Ou_bli-ons, ai-mons, *mf*

T. Ai-mons,

B.

S. *f*

Jouons — jusqu'à l'au-ro-re,

T. *f*

Jouons, chantons,

B. *f*

Jouons, chantons,

mf *f*

S. *mf* *f* *ô*

T. *mf* *f* *ô*

B. *mf* *f* *ô*

Chantons en - co - re,

On_bli_ons, — — — — — *mf* *f* *ô*

Ai - mons, *f* *ô*

mf *f* *ô*

S. *mf* *f* *ô*

T. *mf* *f* *ô*

B. *mf* *f* *ô*

mit ! ô mit enchante - res - se, Pro -

mit ! ô mit enchante - res - se, Pro -

mit ! ô mit enchante - res - se, Pro -

mf *f* *ô*

S. *mf* *f* *ô*

T. *mf* *f* *ô*

B. *mf* *f* *ô*

- lon - ge, pro - longe ton i - yres - se, Pour les a -

- lon - ge, pro - longe ton i - yres - se, Pour les a -

- lon - ge, pro - longe ton i - yres - se, Pour les a -

S
T
B

mours, — ô nuit d'i - vres - se, Du - re tou -

— KASSYA. (allumant sa cigarette)

Merci!

S
T
B

- jours — pour les a - mours!

- jours — pour les a - mours!

- jours — pour les a - mours!

(regardant la fumée de sa cigarette)

Ka.

Dans la fu - mé - e aux re - flets bleus,

Ka. Légère et fol - le, L'âme s'en -

Ped. *

Ka. - vo - le Vers d'autres cieux. On se sou -

p bien chanté avec élégance.

Ka. - vient par el - le, et par el - le on on -

Ka. - bli - e... LE COMTE.

Hé! Qu'est-ce que je vois?

pp

Ped.

1^{re} C.

Comment, ce soir, — de la mélan-co-li-e ?

p *pp* Ped.

— KASSYA.

Quoique fem-me on peut bien ré-flé-

p

chir... quelque fois! Mais c'est fi-

p

- ni, par-don-niez-vous? — LE COMTE.

Char-

mf *p* tr

le C.

_ man _ te, tou _ jours!

Sop.

Tén.

mf

Ô nuit en - chan - te

Basses.

mf

Ô nuit en - chan - te

pp *tr* *3* *cresc.*

_ res _ se. Du _ re tou _ jours, ô nuit!

_ res _ se. Du _ re tou _ jours, ô nuit!

f *6* *3* *6* *8* *6*

Ped.

☆ Ped.

☆

f
 Jouons, chantons, jusqu'à l'au-ro - re.
 Jouons, chantons, jusqu'à l'au-ro - re.
 Jouons, chantons, jusqu'à l'au-ro - re.
ff

mf
 Ou-bli-ons, ai - mon *mf*
 Ai - mons.
f

f
 Jouons, chantons, jouons jusqu'à l'au-ro - re.
 Jouons, chantons, jouons jusqu'à l'au-ro - re.
 Jouons, chantons, jouons jusqu'à l'au-ro - re.
f

S. *mf* Chan - tons en - co - re, *f*

T. *mf* Oubli - ons, *f*

B. *mf* Ai - mons, *f*

mit! à nuit enchan - tes - se, Pro -

- lon - ge, pro - longe ton i - ves - se, Pour les a -

Soprano (S), Alto (A), Bass (B) vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "mours, ——— ô nuit d'i — vres — se, Du — re tou —". The piano part features sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand.

Vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: "— jours — Pour les a — mours!". Above the vocal staves, it says "— KASSYA. *ad lib.*" and "Allons!". The piano part includes dynamic markings *sf* and *ff*, and is marked "Mesuré." at the bottom.

Vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: "versez! mes échan — sons, ——— Que l'on danse et qu'on". Above the vocal staves, it says "Récit." and "léger.". The piano part includes dynamic markings *mf* and *p*.

N° 17.

DUMKA.

Andante.

KASSYA.

p

Quel est au fond du cœur Ce tourment plein de charmes

SOPRANOS.

SEIGNEURS ET DAMES.

TÉNORS.

BASSES.

Andante. (68 = ♩)

PIANO.

p

Qui fait ver - ser des lar - mes Comme la dou - leur? ah! ———

Allegro.

p

C'est l'amour, c'est aus - si l'a - mour qui fait rire et chan - ter!..

Allegro. (68 = ♩)

p

p

Tour à tour, c'est l'a -

p Sop.

C'est l'amour, un mar - tyre, un sou - ri - re Tour à tour, c'est l'a -

p Tén.

C'est l'amour, un mar - tyre, un sou - ri - re Tour à tour, c'est l'a -

p Basses.

C'est l'amour, l'a - - mour! Tour à tour, l'a - -

p

Andante.

- amour! Qui fait plus doux les cieux, Plus dou - ce

- amour!

- amour!

- amour!

Andante.

p

la - lumiè - re, Plus ri - che la chaumiè - re Etoiseau plus joy -

mf *dim.*

-eux? ah! — C'est l'amour, c'est au - si l'a - mour qui fait rire et chan -

p **Allegro.**

p **Allegro.**

-ter!

Sop. *p*
C'est l'amour, un mar - tyre, un souri - re

Tén. *p*
C'est l'amour, un mar - tyre, un souri - re

Basses. *p*
C'est l'amour, l'a - amour

Andante.

pp

h_a Tour à tour, c'est l'a_mour! Que regret_te La fil_let_te?..

S Tour à tour, c'est l'a_mour!

T Tour à tour, c'est l'a_mour!

B Tour à tour, l'a_mour!

Andante.

p *pp*

h_a Que regret_te La fil_let_te?.. Et pourquoi ce pauvre garçon Na-

h_a -t-il plus sa chau_son? ah!

pp

h_a C'est qu'hélas, un beau jour Dé_lai_sé.

h_a C'est qu'hélas, un beau jour Dé_lai_sé.

p

p

Andante. *p* *mf*

ka tout là-bas a fui l'a - mour!... Ne revien_dra-t-il

Andante. *p* *mf*

ka pas? Écoute bien Je crois qu'il vient C'est lui qui vient!..

p ad lib. *rall.*

Allegro. *ff tr*

ka Ah

Sop. *f* *ff*

C'est l'amour, fê - tez son retour, Mais tenez - le bien!

Tén. *f* *ff*

C'est l'amour, fê - tez son retour, Mais tenez - le bien!

Basses. *f* *ff*

C'est l'amour, fê - tez son retour, Mais tenez - le bien!

Allegro. *f* *ff*

Enchaî

APRÈS LA DUMKA.

Moderato, marcato.

KASSYA.

LE COMTE.

SOPRANOS.

SEIGNEURS ET DAMES.

TÉNORS.

BASSES.

Hour-ra! — Pour la com-

Moderato, marcato.

PIANO.

Même mouv!

Récit.

On ne saurait chanter avec plus de

-tes-se, hurra!

-tes-se, hurra!

-tes-se, hurra!

Même mouv!

Récit.

Moderato.

- KASSYA.

Récit.

La dan - se maine -

grà - ce!
Moderato.

Récit.

mf

f

Allegretto.

-nant, la dan - se maine - nant! Al - lons, Bohé -

Allegretto.

fp

p

- miens. Tzi - ga - nes, prenez pla - ce!

Sop. *mf*

Tén. *mf* Al -

Basses. *mf* Al - lons,

mf

al - lous, Bohé - miens, al - lous, Tzi - ga - nes, prenez
 Bohémiens, al - lous, Tzi - ga - nes, prenez
 Bohémiens, allous, prenez

cresc. *f*

- KASSYA. *f*
 chantez! —
 - LE COMTE. *f*
 chantez! —
 pla - ce! chantez! —
 pla - ce! chantez! —
 pla - ce! chan - tez! —

f

K_a
 Dansez! _____
 1^o C.
 Dansez! _____
 S
 Dansez! _____
 T
 Dansez! _____
 Ba
 Dansez! _____
 Dansez! _____
f
p
ad lib.
expressif.
f
tr... rall.
sf
ff
ff

Attaquez
l. Ballet.

BALLET**A. OBERTAS.**

Modéré lourdement et très rythmé. (68 = ♩.)

f très accentué.

ff

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The piece begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. A triplet of eighth notes is marked in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes in the first measure. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes chords and single notes.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment includes chords and single notes. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking appears in the second measure.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills in the final two measures. The left hand accompaniment includes chords and single notes. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the second measure, and a forte (*f*) dynamic marking is in the fourth measure.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes in the second measure. The left hand accompaniment includes chords and single notes. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the second measure, and a sforzando (*sf*) dynamic marking is in the fourth measure.

System 1: Treble clef contains chords with triplets and accents. Bass clef contains a trill marked *f* and a dotted quarter note.

System 2: Treble clef contains chords with triplets and accents. Bass clef contains a trill marked *tr* and a dotted quarter note.

System 3: Treble clef contains chords with triplets and accents. Bass clef contains a dotted quarter note and a half note. The system ends with a *ff* dynamic marking.

System 4: Treble clef contains chords with triplets and accents. Bass clef contains a dotted quarter note and a half note. The system begins with a *ff* dynamic marking.

System 5: Treble clef contains chords with triplets and accents. Bass clef contains a dotted quarter note and a half note. The system includes dynamics *f*, *dim.*, and *p*.

Plus lent.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The lower staff (bass clef) contains a rhythmic accompaniment with triplets of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with triplets. The lower staff continues the accompaniment with triplets. A dynamic marking of *p* is present. The tempo marking *un poco rit.* (un poco ritardando) appears above the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff features more complex melodic figures with slurs and triplets. The lower staff continues the accompaniment with triplets. A dynamic marking of *p* is present.

a Tempo.

Fourth system of musical notation. The tempo marking *a Tempo.* is present. The upper staff continues the melodic line with triplets. The lower staff continues the accompaniment with triplets. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with triplets. The lower staff continues the accompaniment with triplets. A dynamic marking of *mf* is present. The tempo marking *un poco rit.* appears above the upper staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, including a triplet in the treble staff.

Second system of musical notation, starting with the tempo marking *a Tempo.* and a dynamic marking *f*. The notation continues with a grand staff, showing a mix of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Third system of musical notation, continuing the piece with a grand staff. The music maintains its intricate rhythmic texture with frequent sixteenth-note passages.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with a treble clef and a bass clef. The notation includes a variety of note values and rests, with a dynamic marking *f* appearing in the middle of the system.

Fifth system of musical notation, the final system on the page, consisting of a grand staff. It concludes with a dynamic marking *p* and includes a triplet in the treble staff.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The music features a complex melodic line in the treble with many accidentals and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of a musical score, consisting of a grand staff. The treble clef part includes the instruction *p* and *ritenuto.* with a hairpin indicating a decrescendo. The bass clef part continues the accompaniment.

1^o Tempo.

8-

Third system of a musical score, consisting of a grand staff. The treble clef part features triplets and the instruction *p*. The bass clef part includes the instruction *sf*. The lyrics *cre - scen* are written below the treble staff.

8-

Fourth system of a musical score, consisting of a grand staff. The treble clef part features triplets. The bass clef part includes the instruction *sf*. The lyrics *do - poco* are written below the treble staff.

8-

Fifth system of a musical score, consisting of a grand staff. The treble clef part features triplets. The bass clef part includes the instruction *sf* and the dynamic marking *a*. The lyrics *poco* are written below the treble staff.

8

f

8

Detailed description: This system contains four measures of music. The treble clef staff begins with a dotted quarter note, followed by eighth notes and a triplet of eighth notes. The bass clef staff provides a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *f* is present. A dashed line with the number 8 indicates the start of a new section.

Detailed description: This system contains four measures. The treble clef staff features a triplet of eighth notes in the first measure and continues with eighth notes. The bass clef staff has a consistent eighth-note accompaniment. A dashed line with the number 8 is positioned above the second measure.

8

Detailed description: This system contains four measures. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and triplets. The bass clef staff features a more complex accompaniment with chords and eighth notes. A dashed line with the number 8 is at the beginning.

8

Detailed description: This system contains four measures. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and triplets. The bass clef staff is dominated by dense chordal textures and chords with eighth notes. A dashed line with the number 8 is at the beginning.

a Tempo.

poco allarg.

8

Detailed description: This system contains four measures. The tempo marking changes to *a Tempo.* and the dynamics to *poco allarg.* The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and triplets. The bass clef staff has a simple accompaniment of eighth notes. A dashed line with the number 8 is at the beginning.

B. DANSE RUTHÈNE.

Très modéré (68=♩)

First system of musical notation. The piece is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Très modéré' with a metronome marking of 68 = ♩. The first staff (treble clef) begins with a rest, followed by a melodic line starting in the third measure. The second staff (bass clef) starts with a dynamic marking of *mf* and features a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* appears in the third measure of the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line of eighth notes. The bass staff continues with its accompaniment, featuring a dynamic marking of *p* in the third measure.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff continues with its accompaniment, featuring a dynamic marking of *mf* in the second measure and *p* in the third measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some rests. The bass staff continues with its accompaniment, featuring a dynamic marking of *f* in the third measure and *pp* in the fourth measure.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line. The bass staff continues with its accompaniment, featuring a dynamic marking of *rall.* in the third measure and *ff* in the fourth measure. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

C. SUMKA.

*le chant très accentué et en dehors.*Andante (50 = ♩)

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is for the vocal line, and the lower staff is for the piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked "Andante" with a metronome marking of 50 = quarter note. The piano part begins with a *p* (piano) dynamic. The vocal line starts with a *sf* (sforzando) dynamic and is marked "solo." with a "u" above the staff.

assez rudement arpégé.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features arpeggiated chords in both the treble and bass staves, with some notes beamed together. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system continues the piano accompaniment. It includes a *dim.* (diminuendo) marking in the middle of the system, indicating a gradual decrease in volume. The arpeggiated texture continues.

The fourth system introduces a change in tempo and dynamics. The tempo is marked "Un peu plus animé." (a little more animated). The dynamics start with *p* (piano) and then move to *più f* (more forte). The piano part features more active, flowing lines, and the vocal line becomes more expressive.

The fifth system continues the piano accompaniment with a *f* (forte) dynamic. The tempo is further increased, marked "encore plus expressif." (even more expressive). The piano part features a *cresc.* (crescendo) marking, indicating a gradual increase in volume. The vocal line continues with expressive phrasing.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamics include *f* and *sp*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. Includes the instruction "1^o Tempo and^{te}" and dynamics *dim.*, *rall.*, and *sp*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. Includes the instruction "Ped." with a star symbol.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Includes the instruction *sp*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Includes the instruction "ad lib." and dynamics *rall.* and *p*.

D. TRÉPAK.

Allegro. (112 = ♩)

Trépa Trépa

f

Trépa Trépa

This block contains the piano introduction for the piece. It features two staves in 2/4 time. The right hand has a melodic line with trills and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with trills and chords. The tempo is marked 'Allegro' with a metronome marking of 112 = ♩. The dynamic is *f* (forte).

All: non troppo.

p

cre -

- scen -

This block shows the first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The tempo is 'All: non troppo'. The dynamic is *p* (piano). The lyrics 'cre -' and '- scen -' are written under the vocal line.

do.

f

This block shows the second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'do.' and '*f*'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern.

ff

f *f* *f* *f*

This block shows the third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line features triplets and is marked with *ff* (fortissimo). The piano accompaniment is marked with *f* (forte).

ff

This block shows the fourth system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with triplets and is marked with *ff* (fortissimo). The piano accompaniment is also marked with *ff* (fortissimo).

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one flat (B-flat). The first measure is marked *mf*. The second measure is marked *f*. The third measure is marked *p*. The fourth measure is marked *f*. The fifth measure is marked *p*. The system includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece. The first measure is marked *mf*. The system includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Third system of musical notation, continuing the piece. The first measure is marked *p*. The second measure is marked *f*. The third measure is marked *p*. The system includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. The first measure is marked *p*. The second measure is marked *mf*. The system includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. The first measure is marked *cresc.*. The second measure is marked *f*. The third measure is marked *p*. The system includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. Dynamics include *f* and *mf*. The lyrics "cre - - scen - - do." are written below the upper staff.

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. Dynamics include *f* and *p*.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. Dynamics include *mf*, *p*, and *f*.

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. Dynamics include *p* and *ff*.

Fifth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. Dynamics include *mf*.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *cresc.*, *f*, *mf*.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*, *f*, *mf*, *cresc.*.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*, *f*, *cresc.*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *sf*, *p*, *dim.*. Includes an 8-measure rest in the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *sf*, *mf*, *p*.

Plus animé.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a dynamic marking of *p*. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line, featuring a dynamic marking of *f* and a *mf* section with a wavy line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a complex texture with chords and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff has a wavy line with a dynamic marking of *sf*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking of *f* and *ff*. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and accents. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *mf*, *crese.*, *f*, and *p*.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate rhythmic patterns. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamics include *f*, *crese.*, and *sempre crese.*

Third system of the piano score. The right hand melody is highly rhythmic and dense. The left hand accompaniment consists of eighth notes. Dynamics include *ff* and *p*.

Fourth system of the piano score. The right hand features a dense texture of chords and sixteenth notes. The left hand accompaniment is rhythmic. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures of this system. Dynamics include *ff*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a more melodic and flowing line with some slurs. The left hand accompaniment continues with eighth notes. Dynamics include *f*.

First system of a piano score. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and ties. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score. It begins with the tempo marking **Presto.** and the dynamic marking **ff**. The right hand has a more active, rhythmic character. Pedal markings are present below the left hand.

Fourth system of the piano score, showing a continuation of the rhythmic patterns in both hands.

Fifth system of the piano score. It includes the marking **tr z** above the right hand and **cresc.** in the left hand. The system concludes with a **ff** dynamic marking.

Fin du Ballet.

N° 19.

FINAL.

— LE JUGEMENT —

Modéré.

KASSYA.

Musical staff for KASSYA, treble clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata.

CYRILLE.

Musical staff for CYRILLE, treble clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata.

KOLENATI.

Musical staff for KOLENATI, treble clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata.

LE COMTE.

Musical staff for LE COMTE, bass clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata.

UN VIEILLARD.

Musical staff for UN VIEILLARD, bass clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata.

SOPRANOS.

Musical staff for SOPRANOS, treble clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata and a subsequent melodic phrase.

DAMES ET SEIGNEURS.

— DAMES ET SEIGNEURS

Entendez-

TÉNORS.

Musical staff for TÉNORS, treble clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata.

BASSES.

Musical staff for BASSES, bass clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata.

TÉNORS.

Musical staff for TÉNORS, treble clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata.

PAYSANS.

— PAYSANS. (dans la coulisse et très loin)

BASSES.

Musical staff for BASSES, bass clef, 9/4 time signature, featuring a whole note with a fermata.

Modéré.

PIANO.

Piano accompaniment for the final section, featuring a grand staff with treble and bass clefs, 9/4 time signature, and dynamic marking *pp*.

Même mouy! (Un peu plus lent qu'au final du tableau précédent) *p*

S. - vous? Entendez - vous?

T. Mar_ chez, _ Fau_ chez, _ Que _ l'herbe

B. Mar_ chez, _ Fau _ chez, Que l'herbe

Même mouy! (Un peu plus lent qu'au final du tableau précédent)

S. C'est comme un chant de guer - _ re...

T. tom - be sur tous les champs! _

B. tom - be sur tous les champs! _

S. C'est comme un chant de guer - _ re...

T. tom - be sur tous les champs! _

B. tom - be sur tous les champs! _

Vivace. (Le double plus vite)

-KASSYA.

S. Arriè - _ re! J'en - tends le bruit du

T. Arriè - _ re! J'en - tends le bruit du

B. Arriè - _ re! J'en - tends le bruit du

Ka. vent dans la fo - rêt, chan_tons!

mf

Sop. dan_sons! —

— DAMES ET SEIGNEURS. Chan_tons! —

Ténors. Chan_tons! —

Basses. Chan_tons! —

f

sf

Le double plus lent.

Ténors. *p*

— PAYSANS. Mar - chez, — Fan -

Basses. (un peu plus rapproché) *p*

p

Le double plus lent.

pp

ppp

Mar - - chez, —

pp

ppp

Sop. — DAMES. (étrayées)

C'est comme un chant de guer - re

1. — chez, — — — — — Que — — — — — l'her - be

2. — — — — — Fau - — — — — chez, — — — — — Que l'her - be

pp

qui grandit! — — — — — qui gran - dit! — — — — — Entendez-

1. tom - — — — — be sur tous les champs!

2. tom - — — — — be sur tous les champs!

All^o vivace. (Le double plus vite)

— KOLENATI. (au Comte à demi voix)

Monsi - gneur! — — — — — — LE COMTE.

Que veux -

— vous?

All^o vivace.

sf

- KOLENATI.

Les pa - y -
- tu, vi - sa - ge de cor - beau?

The first system of music includes a vocal line for the Kolenati character and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics 'Les pa - y -' and '- tu, vi - sa - ge de cor - beau?'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics.

- sans - sont là, me - na - çant le châ -
- teau, Ils de - man - dent ven - gean - ce!

The second system continues the vocal line with the lyrics '- sans - sont là, me - na - çant le châ -' and '- teau, Ils de - man - dent ven - gean - ce!'. The piano accompaniment features a prominent bass line with chords and moving lines.

- LE COMTE.
Bon! nous les re - ce - vons, Et nous leur mon - tre - rons com -
Tenors.

The third system introduces the Comte character. The vocal line for the Tenors begins with 'Bon! nous les re - ce - vons, Et nous leur mon - tre - rons com -'. The piano accompaniment continues with a steady bass line.

- LE COMTE.
Bon! nous les re - ce - vons, Et nous leur mon - tre - rons com -
Tenors.

- PAYSANS.
Basses. (plus rapprochés) Fau - chez, (encore plus rapprochés) Et
Mar - chez, Fau - chez, -

The fourth system features the PAYSANS (Peasants) in the basses. Their vocal line includes the lyrics '(plus rapprochés) Fau - chez, (encore plus rapprochés) Et Mar - chez, Fau - chez, -'. The piano accompaniment is more rhythmic and includes a dynamic marking 'p' (piano).

ment il faut trai - ter u - ne pareille en - gean -
 que le sang ver - sé re - tom - be Sur
 Re - tom - be Sur

The first system of music consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in French, with lyrics: "ment il faut trai - ter u - ne pareille en - gean - que le sang ver - sé re - tom - be Sur Re - tom - be Sur". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

- ce! E - tes-vous prêts?
 les mé - chants!
 les mé - chants!

The second system of music continues the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics: "- ce! E - tes-vous prêts? les mé - chants! les mé - chants!". The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with some chords. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Tén. - SEIGNEURS. Au rem - part — mainte - nant,
 Oui, — nous le sommes tous!
 Basses. Oui, — nous le sommes tous!

The third system of music features a change in vocal parts. The vocal lines are for Tenors (Tén.) and Basses (Basses). The lyrics are: "Tén. - SEIGNEURS. Au rem - part — mainte - nant, Oui, — nous le sommes tous! Basses. Oui, — nous le sommes tous!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* (forte).

le C.

au rem-part! —
Sop. —DAMES.

f

Que le ciel ait pi-tié — de

le C.

Au rem-part! —

nous!
Ténors.

f

Que le

— SEIGNEURS.
Basses.

Au rem-part! —

Au rem-part! —

— KOLENATI. Récit.

Il est trop tard!..

ciel — ait pi-tié — de nous!

sf

Allegro.
Tenors.

PAYSANS.

— PAYSANS. (on brise les portes) (Entrée furieuse des paysans) (cri) *ff*

— Basses. (cri) *ff*

Allegro.

f *ff*

— LE COMTE.

Lâches! lâches!

f *ff*

f *ff*

Même mou! *f*

A sac! — à sac! — le sang! l'ivres — se!

f *ff*

Même mou! *ff*

A sac! — à sac! — le sang! l'ivres — se!

ff

- LE COMTE.

Lâches, trente contre

T. A mort le Comte et la Comtesse!

B. A mort le Comte et la Comtesse!

très détaché et marqué.

un!

T. A sac! à sac! le sang! l'ivresse!

B. A sac! à sac! le sang! l'ivresse!

Lâches!

T. A mort le Comte et la Comtesse!

B. A mort le Comte et la Comtesse!

1. PAYSANS.

là - ches!

La loi — les a frap - pés!

La loi — les a frap -

8.

1. PAYSANS.

La loi — les a frap - pés!

- pés!

La loi — les a frap -

1. PAYSANS.

A mort! A mort! A mort! A mort!

- pés! A mort! A mort! A mort! A mort!

sf

T. PAYSANS.
E. PAYSANS.

La loi — les a frap — pés! — La

La loi — les a frap — pés! La mort!

mf

T. PAYSANS.
E. PAYSANS.

mort! — La mort! — La mort! — La mort! —

La mort! La mort! La mort!

T. PAYSANS.
E. PAYSANS.

la mort!

la mort!

Même nous! (Une mesure en vaut deux des précédentes)

- KASSYA.

Vous parlez de la loi! vous! des bandits!

Même nous! (Une mesure en vaut deux des précédentes)

des bandits et des traîtres! Qui devons le ve-

Ténors.

- PAYSANS.

Basses.

À mort! à mort!

À mort! à mort!

À mort! à mort!

- sa main - con - tre ses

mai - tres? Qui de vous osera par - ler?

(personne ne bouge)

En largissant un peu.

Plus lent.

Ka. Cyril - le!

- CYRILLE. (paraissant)

Moi!

Oui... Cy - ril - le!

rall.

Plus lent.

(à demi-voix)

1^o Tempo all^o

C'est bien... je ne résiste plus!

- LE COMTE.

1^o Tempo all^o

Ce mi-sé-

pp

poco cresc.

1^e C. - ra - ble! Lui! - maître de mon sort! -

Ténors. *f*

- PAYSANS. A mort! Qu'ils meurent!

Basses. *f*

A mort! Qu'ils meurent!

sf

più f

cresc.

sf

- CYRILLE.

Arrêtez!

La mort!

Ré_sistance i_mu_tu_le!

f *p* *cresc.* *f*

Ré_sistance i_mu_tu_le! Ils sont à

Ré_sistance i_mu_tu_le! Ils sont à

nous, ils sont per_dus. La mort! pour eux la mort!

nous, ils sont per_dus. La mort! pour eux la mort!

Andante.

— CYRILLE. (faisant un grand geste) Largement.

Souvenez-vous!., Vous surtout, les vieil - lards,

Largement.

c. de - vant qui l'on sin - cli - ne, Souvenez-vous qu'un

c. jour vous m'avez dit: «Non tous, nous pre - nous à témoin la majes - té di -

c. Vi - ne Que ton premier dé - sir se ra sa - cré pour nous!.

poco rall. a Tempo.

dim. pp poco rall. a Tempo.

Je demande leur

Basses. — PAYSANS. (LES VIEILLARDS)

Où, — nous nous souve — nous !

pp *pp* *p*

Allegro.

grâ — ce !

Tenors.

— PAYSANS. Jamais ! jamais !

Basses. Jamais ! jamais !

Allegro.

f *f* *f*

Il faut que jus_tice se fasse ! Jamais ! jamais !

faut que jus_tice se fas_sse ! jus_tice ! Jamais ! jamais !

- KOTSKA.

And^{te} 1^o Tempo.

Tu le veux? _____

jamais!

jamais! _____

And^{te} 1^o Tempo.

- KASSYA.

p

Que dit-il?

- CYRILLE.

Je le veux! _____

Soit!

Sop. - SEIGNEURS ET DAMES.

p

Que dit-il?

Tén.

KOLÉNATI, avec les Tén.

p

Que dit-il?

Basses.

p

Que dit-il?

Tén. - PAYSANS.

p

Que dit-il?

Basses.

p

Que dit-il?

SEIGNEURS ET DAMES

PAYSANS

Ju - re que de - main — Tous les deux de l'exil Auront pris — le che.

— CYRILLE.
Je le ju - re!

— LE COMTE.
Par - dieu! les drôles me font ri - re,

— min. —

ju - re!

(On l'entouce, ou le retient)

Mou - rons! — mou - rons, — ce - la vaut mieux!

— KASSYA. (bas, à Cyrille)

E-cou-te-moi... Il faut — que je te par-le... à tois-eul...

— CYRILLE.

Et pour-quoi? — Je vous sau-ve

(animé)

et je n'ai rien de plus à vous di- re.

Même mou-ve-ment!

Ten — PAYSANS.

A sac! lesang! livres — sa-

Même mou-ve-ment!

And^{te} maestoso.

-KASSYA.

mf

Ab! — dans mon â-me. Dieu! — quel - le

-CYRILLE.

mf

Jour — de justi - ce et — de vengean - ce.

LE COMTE.

mf

Ab! mi - sé - rables! Sur les con -

UN VIEILLARD.

Sop - SEIGNEURS ET DAMES.

Tén - KOLENATI.

mf

O justi - ce é - ternel - le.

Basses. *mf*

mf

O justi - ce é - ternel - le.

Ten. - PAYSANS.

f

A sac! à sac! la mort! la mort!

Basses.

f

A sac! à sac! la mort! la mort!

And^{te} maestoso.

f p

Ka. flamme brû - le en - co - re!

C. en - fin tu luis! Que l'herbe tom - be sur

C. - pa - bles je veux frap - per! Oui je sau -

V. O élé - men - ce, par ta puis - san - ce, tu

7

T. Ven - ge - nous! Que cha - cun tom - be bra -

B. Ven - ge - nous! Que cha - cun tom - be bra -

T. Lesang! li - vres - se! Que l'herbe tom - be sur

B. Lesang! li - vres - se! Que l'herbe tom - be sur

8

f p

SEIGNEURS ET DAMES

PAYSANS.

SEIGNEURS - ET DAMES.

PAYSANS

f A ses accents, ——— Mon cœur, hé - las! tremble et suc -
f tous les champs! ——— Et que le sang ver - sé re -
f — rai me venger! ——— Ton - jours le sang ver - sé re -
f les dé - fends! ——— Que l'on par -
f ——— Ton - jours le sang ver - sé re -
f ——— avant leurs coups! ——— Ton - jours le sang ver - sé re -
f ——— avant leurs coups! ——— re -
f tous les champs! ——— Ton - jours le sang ver - sé re -
f tous les champs! ——— re -

f

All^o (4 mesures pour 1 des précédentes)

Ka. *com - - - - - be à ses ac - cents!*

C. *tom - - - - - be sur les mé - chants!*

1^o *tom - - - - - be sur les mé - chants Mourons!*

1^o *don - - - - - ne à ces mé - chants! Bur eux!*

S. *tom - - - - - be sur les mé - chants!*

T. *tom - - - - - be sur les mé - chants! Mourons!*

B. *tom - - - - - be sur les mé - chants! Mourons!*

1^o *tom - - - - - be sur les mé - chants! A sae!*

B. *tom - - - - - be sur les mé - chants! A sae!*

SEIGNEURS ET DAMES

PAYSANS.

ff *fff* *All^o (4 mesures pour 1 des précédentes)*

The musical score is arranged in a system with two main vocal groups and a piano accompaniment. The vocal parts are as follows:

- SEIGNEURS ET DAMES:**
 - Soprano (S):** Hé - las!
 - Alto (A):** Al - lons!
 - Tenore (T):** mourons! debout! bravant le sort!
 - Bass (B):** mourons! debout! bravant le sort!
- PAYSANS:**
 - Tenore (T):** à sac! le sang! l'ivresse! la mort!
 - Bass (B):** à sac! le sang! l'ivresse! la mort!

The piano accompaniment at the bottom features a rhythmic pattern of chords and triplets in both hands, providing a steady accompaniment for the vocalists.

The musical score is arranged in a system with the following parts from top to bottom:

- K. R.** (Kornet) - Treble clef, 3/4 time, notes with slurs.
- C.** (Clarinete) - Treble clef, 3/4 time, notes with slurs.
- 1^o C.** (Violoncello I) - Bass clef, 3/4 time, notes with slurs.
- V.** (Violone) - Bass clef, 3/4 time, notes with slurs.
- S.** (Soprano) - Treble clef, 3/4 time, notes with slurs.
- T.** (Ténor) - Treble clef, 3/4 time, notes with slurs.
- B.** (Bass) - Bass clef, 3/4 time, notes with slurs.
- PAYSANS.** (Peasants) - Treble clef, 3/4 time, notes with slurs.
- P.** (Piano) - Bass clef, 3/4 time, notes with slurs.

The piano part features complex textures with triplets and sixteenth-note patterns in both hands. The vocal parts consist of long, sustained notes with slurs, indicating a slow or static melodic line.

N^o 20.

SCÈNE et MÉLODIE.

And^{te} con moto.

SONIA.

KASSYA.

CYRILLE.

KOTSKA.

PIANO.

And^{te} con moto. (50 = ♩)

Ped. *

KOTSKA (à Sonia, avec intention)

Que dit-on de Cy - ril - le ?

Ped. *

-SONIA

Ondit — qu'il va par-tir. Seu-re, tou-ner là - bas,

s. Re-prendre du ser - vi - ce

KOTSKA. (sur le même ton)

Tu - crois — à ce dé -

Ped. ☆ Ped

s. Oui, je crois qu'il veut fuir — Cel -

k. - part?

☆

s. - le qui l'a tant fait souffrir, Et qu'il ai-me toujours, en-core qu'il la mau-

S. *dis - - - se!* Oui.

- KOTSKA. (de même)

Tu crois vraiment qu'il fai - me?

p

- KOTSKA. (à part)

pè - - re, je le crois. Pauvre en-

expressif.

sf *p*

Ped

- faut. - - - - - elle i - guo - re Quelle est ai - mé - e.

y

sf *p*

☆ Ped ☆

- et ne sait rien en - co - - - re...

dim. *p* *dim*

Un peu plus animé.

(Cyrille entre. Il embrasse son père)

-CYRILLE.

Les Seigneurs, à présent, tremblent devant les

lois. Et vous n'avez plus rien à craindre.

Quand le jour tombe, ra, Chacun

deux, quel qu'il soit, pour le vil parti.

- ra.

- KOTSKA, (avec intention)

Se - rai - je moins à plain - dre. Si tu pars — me laissant

p

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with a few notes and rests, including the syllable '- ra.'. The second staff is a bass line for the character KOTSKA, marked '(avec intention)'. It begins with a series of eighth notes and then moves to a more rhythmic pattern. Below these are two staves for piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

SONIA, (vivement)

Alors quant à ce - la!..

Qu'allais-tu di - re, So - ni - a?

seul?..

f

mf *p*

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line for SONIA, marked '(vivement)'. It starts with a rest followed by a series of eighth notes. The second staff is a vocal line with the lyrics 'Qu'allais-tu di - re, So - ni - a?'. Below these are two staves for piano accompaniment. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and then transitions to mezzo-forte (*mf*) and piano (*p*) dynamics. The piano accompaniment includes chords and melodic fragments.

- SONIA.

espressivo

J'allais di - re, Cy - ril - le, Qu'il ne se - ra pas seul. — tu pen - sê - tre tran -

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The top staff is a vocal line for SONIA, marked '- SONIA.' and '*espressivo*'. It features a series of eighth notes with a triplet of sixteenth notes. The lyrics are 'J'allais di - re, Cy - ril - le, Qu'il ne se - ra pas seul. — tu pen - sê - tre tran -'. The second staff is a piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic range from mezzo-forte (*mf*) to piano (*p*). The piano part includes chords and melodic fragments.

Andante. (72 = ♩)

S. - quil - le. Quand tu se - ras par - ti. quand tu se - ras par - ti,

p *p* Andante.

S. Je res - te - rai près de ton pè - re, Soumi - se, atten -

S. - ti - ve. et j'es - pè - re Pouvoir te ré - pondre de lui, —

poco rit. *a Tempo.*

scitez. *a Tempo.*

S. Quand tu se - ras par - ti, quand tu se - ras par - ti! —

p *rall.* *a Tempo.*

Je veux, — pro_té_geant sa vieil_les — — — se. Es_say_

— er. malgré ma fai_bles_ se, D'être son gui_de, son ap_

— pui. — Un tel de_voir me rend joy_eu_se. Et je vi_

— vrai tranq_uil_ le, heu_reu_ — — — se, Quand tu se_ras par_t_i.

rall. (avec des sanglots contenus)

S. *Quando tu se - ras par - ti!*

Même mouvt!
(avec émotion)

CYRILLE

Bon petit cœur — qu'il faut bé -

Même mouvt!

- nir! Mais, quelles craintes sont les

vô - tres, Et qui donc vous a dit — que je vou - lais par

SONIA

Toi mē - me tu l'as dit.

- tir? — Oui,

mf

f

poco rall.

mais comme les au - tres N'ai-je pas le droit - de changer d'a -

suivrez. p

Allegro. (le double plus vite)

SONIA.

Cy - ril - - le!

- vis? — Soni -

KOTSKA.

Mon Cy - ril - - le, mon fils!

Allegro. (le double plus vite)

mf

cresc.

S. *f* *bb* Ah!

C. *f* *bb* - a! Soni - a!

K. *f* *bb* Cy - ril - - le! o mon fils!

S. *Andante.*

C. *Andante.*

K. *Andante.*

ff

- KASSYA (entrant) (à Cyril)

Tu m'attendais, c'est bien! -

f *f > p* *f > p*

And^{te} con moto. (1^{er} Tempo)

- CYRILLE. (à son père montrant Sonia)

Emmenez-la, mon père. Vous mêm-

And^{te} con moto. (1^{er} Tempo)

- SONIA. (avec effroi)

- me dites-lui ce que je compte faire! Cette femme!

- CYRILLE

(avec beaucoup de douceur.)

Va! — ne crains rien. —

Ped. ☆ Ped.

☆

Enchaînez

N° 21.

DUO.

— KASSYA, CYRILLE —

All^o moderato.

KASSYA.  Cyril - - le!

CYRILLE. 

All^o moderato.

PIANO. 

Mod^o ben marcato. CYRILLE. (ironiquement)

 Vous voi - là! — qu'avez vous à me

Mod^o ben marcato. (76 = ♩)



c.  di - - re? De quoi dois - je me défi -



- er? Al - lez - vous a - vec un sou -

mf *p* *mf* *p*

- ri - re, Fai - re signe aux soldats qui doi - vent m'entraî -

mf *f* *suivent.*

- KASSYA. Mème mouvt *p* (à demi - voix)

Cy - ril - le,

- ner?

a Tempo. Mème mouvt

f *pp*

je ten pri - e! Ce piè - ge, cet en - rô - le -

(avec force) *f*

ment... Ces soldats qui font pris... ce n'est pas

poco crescendo.

più f

moi! Sur ma vi - e, Cy - ril - le,

-CYRILLE. *f*

Vraiment!

p

Même mouvt!

sur ma vi - e, ce n'est pas moi!

Ce n'est pas

Même mouvt!

mf *p* *f* *p*

toi non plus, à me fausse et traîtres - - - se. - - - Toi qui fer-

mf *p* *mf* *p*

- mant l'oreille à mes cris é_per - dus Tes vendue au sei -
p *f*

- gneur pour de - ve - nir com - tes - se! Cette fem - me sans
f

en élargissant. a Tempo.
 foi. Ce n'est pas toi?
 en élargissant. a Tempo.
f *ff* *f*

Même mouvt
 KASSYA *p*
 Oui, je fus cou - pable et cruel - le Et - tu cherche.
 Même mouvt
p

Ka.
-rais vainement Un ou - trage assez fort pour cel - le Qui l'a tra -

Ka.
-hi si lâ - che - ment! Et je l'ai - mais pourtant, ô mon â - me, ma vi - e!

eresc.

f *sf* *p* *f* *eresc.*

Ka.
Et toi seul pourrais par - don - ner, Toi que mal - gré mon in - fa -

sf *mf*

Ka.
- mi - e Je n'ai ja - mais cessé d'ai - mer!

p *ad lib.* *a Tempo.*

p *suivrez.* *mf* *f*

Allegro (le double plus vite)

Ka. *f* Je l'ai -

-CYRILLE.

Crois-tu donc que j'ou-bli - e tes crimes, tes for-faits?

f Allegro. *f* > *pp*

Ka. *p* poco rall. a Tempo. - mais! Je l'ai - mais!

C. a Tempo. Toi qui brisas ma vi - e, sans remords ni re -

pp suirez. *f* *p*

Ka. *f* Je l'ai - mais et - je t'aime en - co - re, Et tu

C. -grets!

a Tempo.

f > *pp* *pp* suirez. *p*

Ka. m'ai - - mes aus - - si! Non,

C. Tu mens!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice 'Ka.' and contains the lyrics 'm'ai - - mes aus - - si! Non,'. The middle staff is for the voice 'C.' and contains the lyrics 'Tu mens!'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of triplets in the right hand and sustained chords in the left hand.

Ka. je ne mens pas, je l'a - do - re, et toi...

C. Ne par-le

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice 'Ka.' and contains the lyrics 'je ne mens pas, je l'a - do - re, et toi...'. The middle staff is for the voice 'C.' and contains the lyrics 'Ne par-le'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, continuing the triplet pattern in the right hand and sustained chords in the left hand.

C. plus, tais-toi! Je te défends....

crese.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice 'C.' and contains the lyrics 'plus, tais-toi! Je te défends....'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with the instruction '*crese.*' (crescendo) written above the right hand. The triplet pattern continues in the right hand.

C. Moi - - - - - fai - mer!

ff

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice 'C.' and contains the lyrics 'Moi - - - - - fai - mer!'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with the instruction '*ff*' (fortissimo) written above the right hand. The triplet pattern continues in the right hand.

— KASSYA.

Mon Cy-

Je te hais!...

fp *p*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics "Je te hais!...". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The right hand plays a series of triplet eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. Dynamics include *fp* (fortissimo piano) and *p* (piano).

- ril - - le, tu m'ai - - mes! Tu

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics "- ril - - le, tu m'ai - - mes!". The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics "Tu". The piano accompaniment continues with the same triplet eighth-note pattern in the right hand and eighth-note bass line in the left hand.

m'ai - - mes! Bien plus — que tes pa - ro - les

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics "m'ai - - mes! Bien plus — que tes pa - ro - les". The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics "les". The piano accompaniment continues with the same triplet eighth-note pattern in the right hand and eighth-note bass line in the left hand.

mè - - mes, J'en crois le trou-ble de ta

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics "mè - - mes, J'en crois le trou-ble de ta". The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics "ta". The piano accompaniment continues with the same triplet eighth-note pattern in the right hand and eighth-note bass line in the left hand.

Ka.
voix. Tu m'ai - mes, je le sais. tu

Ka.
m'ai - mes, je le vois!

—CYRILLE (faiblissant)
Le mal que tu m'as fait, puis - je le pardon - ner?

—KASSYA.
Le mal qu'on a souf - fert n'em - pê - che pas d'ai -

Audante. (50 = ♩.)

ba. *-mer!*
-CYRILLE, (très expressif)
p A ses lar - mes, à son sou - ri - re, Je

Audante.
pp

c. trem - ble, j'ai peur de cé - der! C'est donc

sf *p*

c. *poco rit.* *a Tempo.*
 vrai que l'on peut mau - di - re Et que l'ob - jet mau -

suivrez. *a Tempo.*

- KASSYA. *a Tempo.*
 A mes larmes, à mon sou -

c. *poco rall.*
 dit on le peut a - do - rer!

suivrez. *pp* *p* *a Tempo.*

Ka. *ri - re* Ne cherche pas à ré - sis - ter,

C. C'est donc vrai — que l'on peut mau -

Ka. A mes lar - mes ne cherche pas à ré - sis - ter, — C'est — en vain —

C. — di - re, C'est — donc vrai qu'on peut mau - di - re

p *più f*

Ka. que tu veux mau - di - re,

C. Et que — l'ob - jet — mau -

Ka. L'a-mour est 'le par-don, et tu vas pardon-ner,

C. - dit, hé-las! on le peut a-do-

p

Ka. *poco rall.* a Tempo.
Oui, l'amour, c'est le par-don!

C. - rer! A ses lar-mes, à son sou-

poco rall. a Tempo.

Ka. A mes lar-mes, à mon sou-ri-re

C. - ri-re, Je trem-ble, j'ai peur de cé-

poco cresc.

Ka. Je le sens, — tu ne peux ré - sis - ter au sou - ri - re plus — qu'aux
 C. — der! A son sou - ri - re plus — en —

più f

Ka. lar - - - mes, je — le vois, tu vas cé - -
 C. — cor qu'à ses lar - - - mes j'ai peur de cé - -

dim. e poco rit. p

f

dim. e poco rit.

Ka. — der! Oui, l'a - mour c'est le par - -
 C. — der! C'est donc vrai, l'ob - jet mau - -

a Tempo. p

a Tempo. p

p *pp* *m.g.* *m.g.* *m.g.*

Ka. *pp*
 - don. et tu vas par - don - ner!
 C. *pp*
 - dit on le peut a - do - rer!
 8.

Ka. **Allegro.**
 C. (se dégageant brusquement)
 Non! non!
 8. **Allegro.**

Ka. Cyril - le! je t'en pri - e!
 C. ne par - le plus!
mf
fp

C. *Non! non je n'écou - te plus*

C. *rien! — Cé - der — serait une in - fa - mi - e! La*

— KASSYA. *Un peu plus lent.*
La mort! je le veux bien!

C. *mort plutôt...* *sec.* *Un peu plus lent.*

Ka. *Je le veux bien!...*

C. *Tu le veux bien?...*

♩ = 4 = ♩)

Un peu moins vite. — KASSYA.

p

Mais — ne l'appelle pas trop vi - te,

Un peu moins vite

pp

pp

ha.

Ne l'appelle pas trop vi - te, — Lais - se -

ha.

nous — le temps d'être heu - reux!

pp

ha.

Ai - mous - nous d'abord, — Ai - mous -

pp

Ka. nous, et qu'en sui - te la mort nous frappe tous les

Moderato (sans lenteur)
une mesure pour deux des précédentes.

Ka. deux! Quel - le vien - ne, moi je l'im -

Moderato (84 = ♩)

fp *crise.* *f p*

Ka. - plo - re, D'a - van - ce je bé - nis le jour Où nous mour -

mf

Ka. - rons - jeu - nes en - co - re Comme doivent mon - rir tous les hé - ros d'a -

en élargissant.
en élargissant.
ff *suivez.*

a Tempo più animato.

ka. *amour!* *Mou â - me, ma chère â - me!*

c. *Kassya! Kassya!*

8-

f a Tempo più animato.

ka. *Ai-mons nous, ô mou*

c. *Tais-toi. je n'écou - te plus rien!*

8-

f > p

ka. *â - me! Ai-mons nous et qu'en -*

c. *En l'écoutant c'est moi qui suis in - fâ - me!*

f > p

ka. *sui - te la mort. — la mort nous trappe tous les*

c.

Tais-toi!

ff

ka. *en élargissant. 1^o Tempo.*
deux! Quel - le vien - ne, moi je l'im - plo - re. Da -

c. *Kassya! Moi, je l'im - plo - re*

en élargissant. 1^o Tempo.

f > mf

ka. *van - ce je bé - nis le jour — Où nous mour -*

c. *de - te fais - ô tris - te jour —*

s

ka
- rous ——— jeu - nes en - co - - re Com.me doi_vent mou -

cu
Ah! dis - pa - ras toi que j'abhor - re

cresc.

ka
_ rir tous les hé - ros d'a - mour! _____

cu
Fuis, ô rê - ve d'a - mour! _____

en élargissant. **Molto animato.**

en élargissant. **ff Molto animato.**

suivez.

— KASSYA. **Récit.** (entraînant Cyrille)

Viens! partons!

Récit.

Enchaînez.

FINAL.

—CHŒUR DE NOGES—

Moderato. (96 = ♩)

SONIA.

KASSYA.

CYRILLE.

KOTSKA.

1^{er} CHŒUR dans la coulisse.

SOPRANOS. *p* Je - tons des fleurs sur les che - mins — En l'hon.

TÉNORS. *p* Je - tons des fleurs sur les che - mins — En l'hon.

BASSES. *p* Ah! je - tons des fleurs — En l'hon.

2^e CHŒUR dans la coulisse.

SOPRANOS. *mf* Ah! je - tons des fleurs *pp*

TÉNORS. *mf* Ah! — je - tons des fleurs, tons des fleurs

BASSES. *pp* Ah! — je - tons des fleurs

Moderato.

PIANO.

ff *p*

Quels sont ces chants?

Ciel!

neur — de la fiancée, Jetons les roses, les jasmins, — La vi-o-

neur — de la fiancée, Jetons les ro- ses, — La vi-o-

neur — de la fiancée, Jetons les ro- ses, La vi-o-

sur les chemins, La vi-o-

sur les chemins, La vi-o-

sur les chemins, Ro- se et vi-o-

S. *let-te, la pensée, Je tous des fleurs sur les che-mins, Jetons des*
 A. *let-te, Je tous des fleurs sur les che-mins, Jetons des*
 T. *let-te, Jetons, a-mis, des fleurs sur les che-mins, Semons de fleurs les*
 B. *let-te, Jetons, a-mis, des fleurs sur les che-mins, Semons de fleurs les*
 S. *let-te, Jetons des*
 T. *let-te, Jetons des*
 B. *let-te, Semons de fleurs les*

p
p
p

poco rall. a Tempo Récit. —CYRILLE.

Qu'allais-je fai - re? et quel dé -
 fleurs sur les che - mins,
 fleurs sur les che - mins,
 doux — che - mins,
 fleurs sur les che - mins,
 fleurs sur les che - mins,
 doux — che - mins.

poco rall. a Tempo Récit.

p

- li - re s'é - tait donc — em - pa - ré de moi!

f

— KASSYA.

Que veulent di _ re ces chants, ces bruits confus?

p

dim.

Moderato.

ka. Regarde - moi, Cyril - le!

Moderato

mf

p

(Cyrille détourne la tête)

Allegro.

mf

— KASSYA. (jetant un cri)

Ah! tu ne m'ai_mes

p

Plus lent. (d'une voix émue)

plus!... tu n'as pas voulu croire... et je t'aimais... pour

Plus lent.

fp *pp* *fpp*

f *très expressif.* elle se frappe d'un poignard. **Lent.** *pp*

- tant... à mon amour... Croiras-tu, main-te

ff *suivrez.*

(Kotska et Sonia ont paru)

- nant?...

Mod^{lo} (sans lenteur) (Mouv^t du 1^{er} Acte)

p

(d'une voix mourante et entrecoupée par l'agonie)
(s'adressant à Sonia)

Te souvient-il

Ka.  de cet te bo hé mien - - -

Ka.  ne Qui lut notre a ve nir

Ka.  dans ta main, dans la mien ne?

Ka.  El le m'avait pro mis à

moi les gran_ deurs . Et je meurs Com_

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'moi les gran_ deurs . Et je meurs Com_'. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes and slurs across the treble and bass staves.

- tes - - - se ! Et - le t'avait pro_

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics '- tes - - - se ! Et - le t'avait pro_'. The piano accompaniment maintains its intricate, rhythmic pattern with slurs and beamed notes.

mis à toi le bon_ heur...
poco rall. poco rall. pp

The third system shows a change in tempo and dynamics. The vocal line has the lyrics 'mis à toi le bon_ heur...'. Above the vocal staff, the tempo marking 'poco rall.' is written twice. The piano accompaniment includes a 'pp' (pianissimo) marking and features a more sustained, chordal texture.

a Tempo. - SONIA (répétant)
Le bon_ heur !
Le des_

The fourth system introduces a new character, SONIA, who repeats the phrase 'Le bon_ heur !'. The tempo is marked 'a Tempo.'. The piano accompaniment starts with a 'pp' marking and ends with a 'poco cresc.' (poco crescendo) marking. The vocal line for SONIA is on a separate staff, and the piano accompaniment continues with a rhythmic pattern.

tu a te nu sa pro mes

cresc.

se! Cy - ril - le...

(sans force) *pp* (elle meurt)

sf *p*

Andante large.

RIDEAU.

fff

fff

S. basso